



台灣之美

悠遊台江 細品豐美

榮耀時刻・值得信任的專業和用心，玉山榮獲《今周刊》「最佳財富管理銀行獎」第1名

超越巔峰・玉山25 亞洲登峰，富士山攻頂挑戰成功

理財規劃・4年期繳利變型還本保險，擁有低利時代的優質退休生活

149

Sep/Oct 2017



Contents 目錄

Sep/Oct 2017

149



封面故事～台灣之美
台江國家公園不僅見證先民渡
台拓墾的辛勤過往、記錄400
年來滄海桑田的地理變遷、供
給傳統農漁產業的養分能量，
更參與台南城由古至今的興衰
流轉。

(封面拍攝地點：四草隧道；攝影／RayChang、Shutterstock)

即時報導

02 榮耀時刻

玉山榮獲《今周刊》「最佳財富管理銀行獎」
第1名
值得信任的專業和用心

04 超越巔峰

玉山25 亞洲登峰
富士山攻頂挑戰成功

玉山焦點

10 期待與您共創美好未來
玉山中國子行新總行落成啟用

14 玉山好聲音/達人SHOW
展現行員熱情活力

17 玉山音樂饗宴—維也納少年合唱團
聆聽天籟美聲

18 創造價值、贏向未來
2017玉山創新競賽

20 貴賓室

專訪自行車新文化基金會執行長 兼
YouBike微笑單車發言人 劉麗珠
創造幸福騎乘新文化

特別企畫

22 趨勢脈動
掌握關鍵字

24 名畫藝廊

快樂畫家雷諾瓦
美麗畫作傳遞幸福

生活與金融

26 財富人生

玉山貼心服務
精打細算，度假理財超輕鬆

28 理財規劃

4年期繳利變型還本保險
低利時代的優質退休生活

30 台灣之美

悠遊台江 細品豐美

生活與玉山

CSR玉山企業社會責任

36 金融業首家！玉山金控100%營業據點通過ISO 14001 /
50001雙重認證

37 玉山與家樂福攜手舉辦捐血活動，熱血傳愛永不停歇！

38 玉山「繪本創作工作坊」，圓一個繪本創作的夢

39 「玉山黃金種子計畫」幸福閱讀

玉山人心語

40 第31期希望工程師培育班分享 Part1
堅定決心，全力以赴

44 玉山人參與世大運志工紀錄
為台灣服務的驕傲與榮耀

48 健康管理

主動就醫，活出健康

51 尊榮國旅

玉山國民旅遊卡
享樂趁時省更多

52 生活情報

手機就是玉山卡
解放您的錢包 Pay出您的Style

發行人／黃永仁
發行所／玉山銀行
地址／台北市民生東路3段117號
網址／www.esunbank.com.tw
玉山客服中心24小時服務專線／02-8512-1313
採訪撰文／史黛拉、張瑋欣、凌光、黃采薇、周培文、
Grace Jhong
圖像協力／達志影像、法新社、Claire Chou、RayChang、
劉威震、Hedy Chang (插畫)
149期／2017年9月

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。
本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或
其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

希望的玉山 玉山的希望

玉山25歲了
一路走來 不畏風雨
朝著共同理想前進
在邁向卓越的道路上
我們一同迎向朝陽
擁抱希望美好的未來



Smile 從信賴到顧客最愛

今年9月，玉山在道瓊永續指數（DJSI）評選中再創佳績，已連續4年入選道
瓊永續指數成份股，同時入選道瓊永續世界指數及新興市場指數，再創台灣
金融業紀錄。並且在《今周刊》財富管理銀行評鑑，玉山獲得「最佳財富管
理銀行獎」「最佳理專服務獎」及「最佳客戶推薦獎」等獎項第1名。我們
會繼續努力，以有溫度的服務贏得信賴，成為顧客最愛的銀行。

本期玉山焦點單元，玉山舉辦「玉山好聲音/達人SHOW」活動，打造多元創
意的精彩舞台，展現平日工作嚴謹的銀行員也有很不一樣的一面。CSR玉山
企業社會責任單元，玉山與家樂福共同發起愛心捐血活動，以實際行動傳遞
愛與關懷，善盡企業社會責任。玉山人心語單元分享世大運志工心得，我們
共同參與了值得驕傲的國際賽事，一起讓世界看見台灣。

敬祝

教師節快樂

Smile玉山編輯群

September, 2017

最佳財富管理
銀行獎
NO.1

Reliable
Competence

玉山榮獲《今周刊》「最佳財富管理銀行獎」第1名

值得信任的專業和用心

玉山以專業諮詢、有溫度的服務，守護顧客財富，於「第11屆財富管理銀行暨證券評鑑」中，贏得最高榮譽「最佳財富管理銀行獎」第1名，同時還榮獲其他獎項的肯定！

由《今周刊》主辦的「第11屆財富管理銀行暨證券評鑑」，於7月26日舉辦頒獎典禮。玉山整體表現深受各界肯定與支持，除了拿下「最佳財富管理銀行獎」第1名，還獲得「最佳理專服務獎」及「最佳客戶推薦獎」第1名的殊榮，總計共榮獲三項第1名、兩項第2名、三項第3名，成為最大贏家。

理財金三角團隊，提供全方位金融服務

《今周刊》評鑑分為兩階段，初選以多樣化的問卷調查，透過銀行、理專、顧客、資產管理公司，以及《今周刊》讀者第三方調查等5個管道，廣泛蒐集不同觀點，真實呈現顧客聲音，藉此綜合評選各家銀行財富管理的特色。依問卷計算出得分結果後，遴選出總分前6名的銀行參與決選。

通過初選的銀行須於決選繳交書面資料並進行簡報，展現各銀行財富管理服務的競爭力，以及相較於其他銀行不一樣之處，最後由擁有豐富經驗與專業知識的專家學者擔任評審，在聽取簡報後隨即進行問答，計算出決選分數，再與初選分數加總，進而評選出最佳財富管理銀行。



玉山財富管理打造理財金三角團隊，由理財主管、投資諮詢顧問及理專共同服務顧客，提供外匯投資、資產配置、稅務規劃等全方位金融諮詢服務，以客製化理財諮詢滿足顧客需求，致力服務創新與價值提升。

重大事件因應，贏得顧客信賴

玉山建立完善的事前風險預警、事中即時因應，以及事後追蹤評估機制，因應變化多端的金融環境，動態調整顧客資產組合，守護顧客資產。

事前透過情境分析、風險指標監控、量化方法評估等方式，期望在重大利空發生前，提前



玉山銀行拿下「最佳財富管理銀行獎」「最佳理專服務獎」「最佳客戶推薦獎」第1名的殊榮，以及兩項第2名、三項第3名，整體表現深受各界肯定與支持。

預警，並加以因應。而當市場發生黑天鵝事件或重要經濟指標出現大幅變化時，玉山立即啟動重大事件因應機制，集結專家團隊召開會議，討論目前市場走勢，同時研判事件影響程度及後續因應措施。理專亦於第一時間聯絡持有相關標的之顧客進行市場報告，依據風險承受程度給予適當建議，協助調整資產配置，提供最專業、最即時、最貼心的服務。

此外，每週追蹤長短期市場看法與投資建議，透過比對市場實際表現與預期表現的落差，同時從各個標的角度和顧客投資組合角度，與大盤、各種經濟指標進行比較，不斷精進與修正研究方法及追蹤指標內容，落實投資組合的追蹤評估，協助顧客有效因應市場變化。

清新專業優質形象，創造美好理財體驗

「心清如玉 義重如山」是玉山財富管理的核心價值，無個別業績獎金的獨特制度，讓理專更

能真心站在顧客角度，用心探詢顧客的真實需求，提供最適合的財富規劃。

除了根據不同客群，量身打造合適的資產配置，更用心舉辦豐富多元的講座與活動，主題包括資產配置、投資展望、稅務規劃等理財議題，並結合與顧客生活息息相關的高質感軟性主題，像是藝文鑑賞、精油舒壓、深度旅遊、醫學常識、健康養生等，期望能與顧客共創美好生活。

玉山清新專業的品牌形象、有溫度的服務以及專家團隊，讓顧客放心地將有形的財富託付給玉山，更多無價財富留給自己，同時因為信賴而推薦親朋好友與玉山往來。玉山聆聽顧客的聲音，以最嚴謹的態度，協助顧客管理財富；以清新專業，提供超越預期的服務體驗；以尊榮禮遇，與顧客一同打造精彩人生；以真誠的心守護資產，贏得顧客支持與肯定，打造最受顧客信賴的財富管理銀行。👉



在玉山25歲之際，來自玉山第1個10年、第2個10年及第3個10年的25位不同世代玉山人，包含經營團隊、經理人、希望工程師及同仁代表組成登峰團隊，一起完成挑戰3,776公尺日本最高峰富士山的目標！

Reaching the Top

玉山25 亞洲登峰

富士山攻頂 挑戰成功

走過4分之1世紀，玉山25歲了。在這個玉山布局亞洲的重要里程碑，創辦人帶領著玉山各世代的25位代表，決心挑戰日本最高峰，站在富士山頂眺望日出，迎接充滿希望的美麗新境界。聞名全球的富士山是日本最重要的象徵，不僅已被聯合國列入世界文化遺產，更被視為聖山。和花木繁盛、生意盎然的玉山不一樣，富士山為活火山，由熔岩、火山石及火山灰層層堆積而成，一路上地勢陡峭，有許多需要手腳並用才能攀上的大石頭及破碎的砂石地形，景色具有單調一致的特性，在過程中需要專注於登山的本身，不斷挑戰自己的極限。雖然路途遙遠，每個人都有不同的體力狀態，甚至還有高山症等情況。但是透過彼此互相照應、同心協力的團隊合作，到最後每個人都登上富士山頂。當東方的太陽升起，閃耀璀璨的御來光照耀大地，我們一起為玉山祈福，期許成為台灣第1家卓越的銀行，邁向亞洲有特色的銀行。

～黃男州總經理



一步一腳印穩健前行

從五合目啟程時，天空就開始下起雨，團隊依然高昂地邁開步伐挑戰未知的路程，沿路布滿細碎砂石，坡度平緩上升，團隊隨之採取有紀律的方式列隊前進，安排較無經驗的成員走在隊伍前方，確保不會有脫隊情形，同時保持團隊速度不因操之過急而後濟無力，團隊成員亦藉著休息時間互相協助調整登山裝備，讓每個人都能保持最佳狀態，為後續挑戰做準備。過了六合目之後，取代平緩直線上坡的是一連串數不清的「之」字型爬坡，腳下踩著的是滑動不穩的碎石子路，風雨也逐漸加大，但團隊依然維持整齊的一路縱隊穩健前行。

接近七合目的山莊前，路況轉變成堅硬的火山岩，原來這才是真正登山的開始，路線彎彎曲曲、沒有明顯的軌跡，全憑鐵鍊所組成的圍欄指引方向，大夥一個接一個往前，踏出去的每一步都需手腳並用，此時逐漸感受到難度與



高度成正比的挑戰。

夥伴相挺風雨無阻

往八合目的路上，延續火山礫石「燒山」的地貌，有時仍需攀爬。隨著海拔逐漸拉高至3,000公尺，路途顯得漫長，加上「之」字型道路不斷循環，是當日最具挑戰性的一段，行進數小時後，身體開始進入疲勞狀態，但大夥深知走到這裡就沒打算回頭，忽然從隊伍前中後段響起加油聲：「扶前面同仁的背包一把，今晚大家都要上山莊吃咖哩飯！」

歷經數小時穿越雲霧與山雨的洗禮，手腳並用攀爬跋涉在火山岩塊與砂石步道間，晚上6點30分左右，終於抵達海拔3,400公尺的住宿地點「本八合目トモ工館」，在稍做歇息、享用了熱騰騰的經典咖哩飯美食之後，為儲備隔天登頂與下山的體力，許多夥伴提早入寢。晚間富士山開始下起傾盆大雨，許多登山團隊取消了攻頂的計畫，至凌晨1點雨勢稍歇，玉山人不畏風雨地陸續起身穿上裝備、準備攻頂。

全員攻頂迎接御來光

凌晨攻頂路上依舊下著雨，但團隊延續互助隊型，以穩定的節奏邁向最後一段之字路。這樣的



和諧支撐著團隊發揮超越預期的體力與意志力，征服了日本最高峰，而目標一致、腳步穩健、策略隊型，正是一個都沒少的關鍵登頂祕笈！當玉山人佇立富士山頂，看到「御來光ごらいごう」閃耀的璀璨光環，興奮的歡呼瞬間化解疲憊，溫暖了在場每一個人的心，也期許玉山如同御來光一般，能永遠帶給台灣溫暖與希望。

即便氣溫很低，大家的內心卻有著無比熱情，因為團隊有共同的目標、共同的志向，玉山25在富士山頂上留下足跡，並且不畏風寒一起唱出玉山行歌，顫抖的聲音中充滿感情與喜悅，展露出玉山人的企圖心與決心，更讓世界聽到台灣的聲音，告訴大家台灣的玉山到日本了。

攻頂之後的下山是真正考驗的開始。有許多同仁帶著前一天的疲憊及膝傷，須憑藉堅強的意志力下山，令人感動的是，大家主動協助有傷的夥伴、鼓勵身旁同仁注意下山腳步、提醒大家安全第一，讓每個人都能順利下山，共同完成這個艱難的任務。正因為大家有信心一起登頂、一起平安下山，才能發揮玉山團隊的力量。



「痛苦終將過去，只有真善美才能長存」，面對嚴峻的大自然，發揮人性光輝的一面，團隊、堅毅、運用智慧，過程使人卓絕，登峰讓人喜悅，朝陽躍出雲海的一刻，終見壯闊遠景。歷經25年歲月惕勵及玉山文化薰陶，從登峰玉山到登頂富士山，從台灣的玉山到世界的玉山，在登頂富士山的當下，憑著堅毅不拔、奮戰不懈，「我確信我們做得到」。

～陳茂欽策略長



因膝蓋受傷而從不登山的我，得知要登富士山時心中雀躍不已。秉持全力以赴精神，愈往前走心中愈是踏實，我們正邁向玉山美麗的新境界。然而到了七合目時我已耗盡體能，領隊告訴我接下來的路更加艱辛，此時想起玉山草創之初，創辦人帶領我們一點一滴把玉山這個家建設起來，這點困難算什麼！最後我們來到富士山頂，唱著玉山之歌，眺望玉山新未來。

～陳美滿財務長

富士山是日本信仰的對象、聖潔的聖山，如同玉山是台灣最高峰，是台灣玉山人最愛的一座山，更是台灣人追求卓越的標竿與象徵。走在富士山徑上的每一步都是向山的學習、修行與實踐，每一個陡坡都是考驗、挑戰與團隊相互扶持的體現，每一次的彎道則是改變、超越與成長的機會。在富士山頂，從微透亮的雲層中迎向御來光的照耀時，眼前的美麗光輝將永存在心中。

～王志成人資長

日本人說：「一輩子一定要爬一次富士山」，可見富士山所擁有的神聖地位。玉山走過4分之1世紀，此刻能與志同道合的夥伴共同挑戰日本第一高峰，是一輩子難以忘懷的榮耀。好幾次在看不到終點的長距離攀爬中，覺得若是自己一個人真的很可能放棄，但想著此行登上富士山頂迎接朝陽的使命，看著走在前後的夥伴，怎能有退縮的理由，這就是團隊力量的偉大。

～財富管理事業處 張綸宇副總經理



此行與玉山夥伴們一起征服富士山，內心充滿感恩與感動。從五合目出發開始，嚴苛的地形及氣候考驗著我們的體力、耐力及毅力，路程中彼此打氣鼓勵，並因應個人體能條件適時變換隊形，這樣的過程有如企業經營，不僅要有清晰的願景與目標，也必須隨著外在環境、自身能力與條件調整節奏，才能欣賞到山頂的第一道曙光。

～李正國數金長

玉山邁向卓越銀行之路，如登高山要能堅忍、紀律、終生奮戰不歇，走過25年，玉山已然壯大，此時攻頂富士山的意義格外重大。過程中考驗著耐力與意志力，大家相互扶持激勵，還默默為我扛起沈重背包，一起出發且一起攻頂，完成屬於我們共同的榮耀。當富士山頂日出躍起，迎著冷冽寒風大聲唱出玉山之歌，要獻給摯愛的玉山、摯愛的美麗台灣。

～法人金融事業處 郭怡鸞副總經理

出發前對於登山和體能感到不安，但心是踏實篤定，因為相信玉山團隊的力量始終能完成各種未知的挑戰！行進間雖因滂沱大雨不斷、山路陡峭尖石滿布而一度心慌，隨著天色漸暗，堅持的步伐讓目標更清亮，次日摸黑登上山頂，看著朝陽緩緩而升時，心中的感激難以言喻。再次驗證只要有明確的信念、共榮的團隊、堅定的毅力，任何艱難任務都能無所懼。

～許珀瑄副資訊長



「千里之行，始與足下」，濛濛細雨中我們踏出攻頂的第一步，然而隨著時間的流逝，體力逐漸透支，但大家依然踏遍一路的艱辛驚險。夜半時分，帶上頭燈展開攻頂行程，沿途由頭燈形成的人龍無比燦亮，何其有幸自己也是構成這幅壯闊美麗的一員，見證星光下綿延不絕的信念。佇立富士山頂，我們朗朗吟唱著玉山之歌，內心盈滿無限的喜悅與感動。

～北台中消金中心 陳勇誠協理

攀登高峰的路途充滿艱辛與挑戰，但最困難的時候也是離成功不遠的時候。即使體力耗盡、身心疲累，只要擁有堅定的決心、堅強的團隊和真正的謙卑，成功終將到來。決心來自對目標的殷切期望與貫徹堅持的意志；團隊來自彼此的信任與扶持；謙卑來自於面對大自然的變化，瞭解自身能力與限制，做出最適合的回應。美麗的大自然擁有巨大的力量，是破壞抑或是創造，即在於是是否學會珍惜擁有並感激孕育我們的家園。

～蔡政達品牌長

20年前攀登玉山，20年後爬富士山雖然高度較低，但上山的「之」字型岩石路考驗著心臟負荷的能力，下山一連串「之」字型緩坡砂石路則考驗著膝蓋，加上天候不佳，實際消耗體力超乎預期。面對大雨滂沱依然全員攻頂，即是憑著團隊合作及強烈意志力，在見到御來光的剎那，一切努力就已值得。

～新莊企金中心 白宗民資深經理





抵達山頂之際，先前的辛苦及疲憊都已化為興奮之情，回首來時路，感謝日本嚮導不疾不徐的帶領及提醒，過程中不分頭銜 不分年資，團隊共同的願望就是一起出發、一起抵達。當以象徵吉兆和賜福的御來光為背景，拉起玉山行旗、大聲合唱玉山之歌時，感動自己也感動了周圍的外國登山客，我們讓世界聽見台灣，讓世界看見玉山的驕傲！

～新板特區分行 王麗雯資深經理

寒風細雨中望著後方綿延搖晃的燈火，再抬頭看著前方晃動模糊的身影，身體雖然不適但心中鬥志高昂，大家憑藉堅定信念在陡峭山道依序前行，登頂之路艱險漫長，最大的挑戰卻是自己，所幸有志同道合的夥伴相互激勵打氣，終能跨越障礙攀上高峰。當我們在山頂迎接朝陽光芒、高唱玉山之歌，除了見證玉山重要的里程碑，也宣誓與玉山一起邁向卓越的決心。

～人力資源處 謝坤明資深經理

“Because it's there.” 英國探險家George Mallory這句話一直深藏在我心中，從踏上登山口開始，一路在風雨迷霧裡跟著大家的背包和步伐前進，不知前方的路還有多長，每當覺得體力快耗盡時，總會及時傳來夥伴們彼此鼓勵打氣的聲音。意志力終究戰勝體力，使命感成功趕走疲勞，為的是親眼目睹難得一見的御來光。為什麼要登富士山？我說：「因為山就在那裡。」

～管理事務處 宋念謙資深經理



從河口湖遠觀富士山的美，到五合目親身攀登高峰，兩者有著截然不同的心境。富士山可以隨著晨昏及四季變化，呈現千姿百態的不同身影，在攻頂的過程反而心存敬畏，敬佩大自然的鬼斧神工。看到富士山就會想到玉山，雖然有著不同的人文風景，但都已經成為土地上人民心靈永恆的寄託。

～林俊佑特別助理

雖然已有征服數十座百岳及兩次登玉山的經驗，但這次仍再度驗證登山不是只靠體力，而是毅力及超強的意志力，更重要的是志同道合的夥伴給予我信心。登頂過程中，深刻感受到經營團隊的每位長官都有專注堅忍不拔、永不放棄的共同特質，值得我們學習，更需要我們傳承給學弟妹，在玉山持續邁向卓越的路上彼此相挺。One team one goal, we can make it!

～信用卡事業處 沈駿怡資深經理

人生最快樂的事，莫過於和志同道合的夥伴實踐共同理想。即使一路崎嶇難行，我們堅持一起出發、一起到達的信念，當登上富士山頂，在御來光照耀下大聲高唱玉山之歌時，登峰的辛苦早已拋諸腦後。代表台灣最高、最好的玉山堅強團隊，宣誓要讓世界聽到台灣的聲音，讓世界看到玉山驕傲的決心與使命，也象徵玉山正式躍上亞洲的舞台。

～個人金融事業處 李耀宇資深經理



富士山是日本的信仰中心，攀登這座神山，對玉山25富士山登峰團隊來說意義重大，象徵玉山已站穩台灣，準備好挑戰更高的國際金融舞台。過程中雖面臨風雨、低溫、體力瀕臨極限，但因為夥伴相互扶持打氣，最終順利登頂。對身為玉山東京分行主管的我而言，此行最重要的收穫就是一定要發揮關鍵影響力，帶領日本團隊將玉山的精神發揚光大。

～東京分行 吳達凱副理

造訪詩人與藝術家啟發之地——富士山，是一趟心靈的旅程。特別喜歡金剛杖擊地有聲，在火山礫石上「喇」地一響，提醒我們活在當下；在山頂，從藍白雲彩中現身的御來光射出橘紅光芒，神聖意象長存我心。回想經營團隊25年來打下的基石，凝聚玉山的夢想與靈魂，引領玉山邁向高峰、走向世界，期許自己能與夥伴繼續讓玉山在綻放光彩。

～財務金融事業處 陳建文業務副理

在玉山25週年完成布局亞洲之際，挑戰攀登日本第一高峰更別具意義，象徵我們的決心，也展現玉山人團隊力量及永不放棄的態度。由玉山3個世代所組成的團隊互相關心與扶持，艱難中總有夥伴發聲激勵大家，最後當所有人一起登頂，看著璀璨耀眼的御來光時，烙印在心底的是滿滿的感動與感恩，以及「成為玉山希望種子」的使命與承諾。

～CRV小組 何俊民科長



登上日本的聖山，邁向世界的玉山！走過4分之1世紀，決心航向卓越里程，協力登上日本聖山，齊心邁向亞洲高峰，英雄團隊接棒薪傳，真心夥伴攜手相行，彩繪未來創造希望，歡心共享精彩美景。

～總經理室 粘志章資深襄理

從啟程爬山的前晚，因心中忐忑而無法入眠，正式啟程時下起大雨，在五合目至八合目的路途上，幾度體力瀕臨極限，但有夥伴的相互扶持，順利來到八合目山屋。夜深該是儲備體力面對最後一哩的挑戰，又因期待攀上最高峰而徹夜未眠，經歷兩夜失眠，最終以意志力完成登峰任務，心中無比感謝與激動，期許自己能持續鍛練，擁有鋼鐵般的意志！

～東京分行 陳齡代襄理

面對幾乎都在下雨的蜿蜒路程，曾懷疑自己能否登上富士山頂，最終順利完成，除了靠體力，更重要的是意志力及團隊的協助。就在體力快要透支時，從隊伍後方傳來大家齊聲唱行歌的聲音，既為自己打氣，也為團隊帶來振奮之力，尤其聽到「堅定信念、攀登高峰」，更瞭解要登頂完成艱難任務就須靠堅定的信念，相信自己、相信團隊，才能共同登峰！

～法人金融事業處 鄭雯婷助理襄理



Represent a New Vision

期待與您共創美好未來

玉山中國子行新總行落成啟用

做為深圳前海第一家外資法人銀行，剛落成的玉山（中國）總行顯得與眾不同，透過多位藝術家的創作，營造出濃厚的藝術氛圍，並且還能感受到台灣之美，讓走進銀行的顧客，彷彿與台灣的距離更加接近。

今年8月中旬，深圳前海第一家外資法人銀行——玉山銀行（中國）總行及營業部，正式入駐新總部大樓「卓越前海壹號」，是玉山集團海外布局的新里程碑。為了持續服務華南地區顧客，同時突顯玉山特色，總行在設計上置入許多巧思，走進其中即可感受到耳目一新的氣氛。

結合藝術與金融，展現台灣之美

玉山銀行（中國）總行以及營業部規劃具備玉山一貫的風格，將人文藝術因子與金融環境巧妙地結合在一起，兼顧「國際化」與「在地化」的概念，讓每位走進總部的顧客都有驚喜的發現，例如1、2樓營業部陳列的是達利、阿曼、朱銘等國際大師的作品，不



同牆面則掛有台灣本土藝術家的創作，透過油畫方式呈現玉山日出、阿里山小火車、溪頭漫天竹林、烏來瀑布等台灣美景，帶來豐富的視覺饗宴。而這樣的精心安排，對於身在異鄉打拚的台灣顧客來說，走進玉山既能享受藝術帶給心靈的沉靜片刻，更重要的是有回家溫馨的感覺。

除了營造出猶如畫廊般的藝術氛圍，總部1樓大廳的愛心牆也是焦點。由台灣藝術工作者賴純純親手彩繪燒製的愛心布滿整面牆，中央可見意象鮮明清晰的玉山LOGO，象徵著來自四面八方的玉山人齊聚一堂、同心協力，共同彩繪出光明燦爛的未來。

跨境串聯與整合，提供全方位服務

為了讓同仁有更優質的工作環境，並宣示長期永續發展的決心，早在2015年玉山就購置正在興建中的「前海壹號」。從5年多前在中國的第一家分行「東莞分行」開始，一直到現在玉山都不斷累積服務經驗與新舊顧客，此時玉山更希望能從自身優勢出發，將台灣本地服務中小企業的豐厚經驗發揮最大效益，讓為數眾多、在華南地區製造業深耕的台資、陸資企業都可獲得全方位專業的服務，這正是玉山子行的使命。新總行的落成啟用，亦意謂著玉山將不斷深耕在地、培育當地優秀人才，提供更多元的金融服務。





配合前進東南亞、布局東協的發展策略，多年來玉山在包括新加坡、緬甸、柬埔寨、越南等東協地區國家均設有海外子行或分行，經營已有完整亞洲布局，海外服務可望從台灣到中國大陸及東協，提供跨國整合的亞洲金融平台。而在金融服務的創新，玉山中國子行則可以借重深圳當地科技、新數位應用、結合香港跨境金融與台灣在地優勢，發揮玉山品牌力、科技力、整合力，持續提供更好的金融體驗，成為跨境企業好夥伴。



深耕台灣布局亞洲，追求卓越成長

「深耕台灣 布局亞洲」是玉山第3個10年的重要策略，至目前為止，玉山已經在海外9個國家地區設有25個據點，其中在中國大陸，玉山積極布局珠三角區域，已設有東莞分行、東莞長安支行、深圳分行和總行營業部，未來也將新增廣州分行。

玉山近年來在海外快速擴增服務據點，期待透過綿密的服務網，與顧客、企業一起共同進步成長，並結合台灣138家分行及香港、新加坡、東京、越南、柬埔寨、緬甸、澳洲、美國各地據點，協助串聯境內外企業的商機，提供優質的跨境金融服務。



2017 國際大師論壇

隱形冠軍，成長的秘密

全球有98%的市場是小市場，但多數人只把鳳毛麟角的大企業當做學習典範。其實中堅企業專注經營單一市場的成功經驗，更適合大家學習。西蒙教授累積30年研究經驗，發現全世界有許多隱形冠軍，它們不論在國際化、營收成長、甚至研發能量，都超過許多大型企業及全球品牌。它們成長的秘密為何？值得各種行業、不同規模的企業借鏡學習。

HERMANN
SIMON

赫曼·西蒙 教授

赫曼·西蒙教授是歐洲備受推崇的管理思想家，被評價為僅次於20世紀的管理大師彼得杜拉克。他在哈佛、麻省理工學院、史丹佛、倫敦商學院、INSEAD和慶應大學都曾擔任客座教授。深耕中堅企業與定價策略，研究全球各行各業近3000個中堅企業案例，整理出隱形冠軍不同於傳統大企業獨特致勝的模式。



玉山金控與天下雜誌連續6年共同舉辦「國際大師論壇」，繼2012年起陸續邀請策略大師蓋瑞·哈默爾、創新大師克里斯汀生、行銷學之父科特勒、快經濟策略大師莉塔·岡瑟·麥奎斯及商業模式大師亞歷山大·奧斯瓦爾德後，2017年邀請隱形冠軍之父赫曼·西蒙教授來台演說，期望透過大師的智慧，指出企業突圍新路徑，在多變與充滿挑戰的環境中贏得未來。



E.SUN Talent Show

玉山好聲音/達人SHOW

展現行員熱情活力

歡慶玉山25週年，今年擴大舉辦「玉山好聲音/達人SHOW」，讓玉山人有機會在工作之餘，盡情展現各種才藝、挑戰自我極限，並在過程中互相激勵、彼此扶持，享受樂在工作、樂在生活，一起創造更美好的社會、更快樂的明天！



您心中對於銀行行員的印象是什麼呢？是對數字敏感、認真細心、做事嚴謹，遵守規則與程序？還是聯想到日劇《半澤直樹》，以公平和正義為理念，認真思考金融業在現代社會的深層意義呢？這些形象似乎都與站在繽紛舞台上說笑逗唱，或以演技、歌聲感動觀眾的演藝人員有著很大的差距，然而兩者之間的共通點，都是希望能以自己的熱情和努力，讓世界變得更好、大家過得更幸福，同時

擁有美滿的人生。

為此，在玉山25週年陸續舉辦的「萬人騎步走 台灣亮起來」「單車環島 千里傳愛」「玉山盃桌球賽」及「玉山登峰」等一系列慶祝活動中，即以「玉山好聲音/達人SHOW」呼應時下流行的選秀電視方式節目，讓認真投入工作的玉山人，展現出平日培養各種興趣的多才多藝，不僅擁有精彩快樂的生活，更為身邊的人帶來歡樂與幸福。



競爭激烈展現精湛才藝

今年擴大舉辦的「玉山好聲音/達人SHOW」，為了展現玉山人多才多藝的各項才華，還特別加入才藝項目。初賽是由全國行員自行錄製歌唱、表演才藝的影片，演唱部分不限獨唱、重唱、男女對唱或樂團，才藝表演亦無特殊限制，完全以展現玉山人的無限創意為主，全國各分行及總行共計117組同仁踴躍報名。歷經初審與複賽之後，由評審選出25支實力最堅強、表演最精彩的參賽隊伍，於9月9日在玉山希望園區旭日廳進行最終決賽。其中甚至有參賽隊伍自行拍攝宣傳和演出影片，並上



傳到YouTube爭取大家的注意力，明星架勢十足，競爭激烈的程度更不亞於其他歌唱競賽！

在9月9日玉山希望園區的決賽現場，入圍決賽的25支參賽隊伍，全力展露包括獨唱、合唱、自彈自唱、創作歌曲、搖滾樂團、團體舞蹈、動感街舞、扯鈴特技、魔術表演、溜溜球等各項才藝，為現場帶來活力與歡笑。此外，還有來自全國各單位數以百計的加油啦啦隊，以自備的五彩繽紛加油道具和看板，使出渾身解數為選手鼓勵加油。大家忘情地投入比賽，讓人看見平日工作專業嚴謹的銀行員，在金融專業及服務熱忱之外，洋溢著熱情與創新的另





一種面貌。比賽過程首度全程直播，讓無法到場的玉山人也能共襄盛舉，並採用觀眾透過臉書等社群媒體網站進行互動式投票的最新科技，選出了最佳人氣獎項。

樂在工作同時愛在生活

在這個充滿熱情和活力的舞台上，不僅表演者賣力演出，主持人更是火力全開讓整場賽事毫無冷場，甚至還特別苦練舞蹈，為緊張的決賽製造許多高潮。當天經營團隊均到場觀賽，同時擔任頒獎人，曾國烈董事長在頒發才藝獎第1名時還跟大家開玩笑，先請主持人轉身，而其實第1名得主的名字就寫在主持人背上，帶動了全場歡樂的氣氛。

為了替同事加油打氣，來自全台各地的玉山人齊聚玉山希望園區，為賽事增添溫馨氣息，更再次見證玉山人團結一致、如同大家庭一樣的企業文化，正如黃男州總經理所說：玉山期望成為玉山人第二個快樂的家，並且能營造出和諧快樂的工作環境，提供所有顧客最真心誠意的服務。📍

—「玉山好聲音/達人SHOW」成績揭曉—

歌唱組

- 第1名：新北市一區自彈自唱的《Skyfall》
- 第2名：總行第一聯隊男女對唱《一眼瞬間》
台南區獨唱《花若離枝》
- 第3名：總行第四聯隊獨唱《如果我是男孩要帶女朋友回家》
總行第七聯隊搖滾樂團《自然醒》

才藝組

- 第1名：總行第九聯隊扯鈴特技的「Street Fighter」
- 第2名：流行熱舞的「Burn it up」
- 第3名：動感街舞的「舞動人生」



圖片提供／傳大藝術

在玉山銀行贊助下，享譽全球的維也納少年合唱團每年來台巡迴演出，那天籟般清澈、純淨的優美歌聲，更已成為台灣樂迷年度最期待的精緻音樂饗宴！

身穿招牌水手服、唱出如黃鶯出谷般美妙歌聲的維也納少年合唱團（Vienna Boys' Choir），連續每年來台演出，巡迴足跡已經包括台北國家音樂廳、花蓮、台東、屏東、台南、台中等地，讓全台灣的民眾都能聆聽到來自音樂之都維也納的天籟美聲。

1498年創立的維也納少年合唱團已有519年悠久歷史，並發展成擁有布魯克納、莫札特、海頓與舒伯特4個團的規模。今年來台的是由奧立維·史戴希（Oliver Stech）領軍的舒伯特團，將以正統德奧歌曲為主，開場為壯闊氣勢的卡爾·奧福《布蘭詩歌》的〈命運女神〉，展現正統聲樂魅力；其他包括《經文歌》《聖母悼歌》、莫札特的《夜曲》、孟德爾頌的二重唱作品，還有羅西尼、德布西的歌曲作品，以及韓德爾《彌賽亞》改編的〈哈利路亞〉等。下半場先以兩首音樂劇的歌曲開始，接著為聽眾獻上「藍色多瑙河沿岸的音樂之旅」，精心挑選史特勞斯家族的作品與多首德國、保加利亞、塞爾維亞、奧地利等地民謠或兒歌，以及約翰·史特勞斯的《藍色多瑙河》，讓聆賞者沉浸於優雅、華麗的旋律中，感受音樂帶來的美好。玉山銀行深信藝術是涵養心靈的關鍵，希望透過維也納少年合唱團的優美歌聲，讓大家都感受真善美的正面力量、讓心靈更富足！

玉山音樂饗宴 維也納少年合唱團

卡友購票優惠

兩廳院售票系統，玉山世界卡獨享8折、玉山信用卡享85折優惠。

演出日期及地點

- 11.3（五）19:30
花蓮縣文化局演藝廳
- 11.5（日）19:30
高雄市至德堂
- 11.7（二）19:30
台北國家音樂廳
- 11.8（三）19:30
台中國家歌劇院大劇院
- 11.9（四）19:30
嘉義市文化局音樂廳

兩廳院購票網址

www.artsticket.com.tw

傳大藝術網址

www.arsformosa.com.tw

洽詢電話（02）2771-5676



Design a Better Business !

創造價值、贏向未來

2017玉山創新競賽

為了培育玉山內部更多創新人才、打造創新DNA，2017玉山創新競賽不但融入國際大師的商業模式理論，更集結多元的專業視角及科技思維，見證創新所帶來的美好體驗。

在FinTech已成為金融主流的現代趨勢中，玉山透過發展金融資訊、運用最新科技帶動業務創新與轉型，在國際間獲獎眾多、成果豐碩。同時，玉山也投入相當多心力於培育新一代科技與創新人才，包含第4度舉辦創新競賽，期許玉山與玉山人在面對快速、複雜、充滿不确定性的環境時，都能不斷自我挑戰、創新求變。

創新，從顧客需求出發

2017玉山創新競賽的主軸定為：「專業、科



技、創新-Job to be done」，期勉不論運用再多的創新與科技，最終仍應從顧客的「待完成任務」出發，鼓勵參賽隊員深入觀察顧客的需求與痛點，解決顧客問題、創造客我價值。此次並蒐集全行主管同仁的建議或觀察到的問題，將合計1,061份回覆的議題提供給參賽隊伍做為創新思考時的參考。

本屆參賽隊伍包含總行10隊、營業單位16隊，每隊有7名隊員，除了3位希望工程師之外，其他均為同仁身分，藉此給予更多年輕人有表達與發聲的機會。鑑於科技日新月異，總行各隊也首次加入2位來自資訊處、數金處或CRV的科技成員，讓參賽隊伍既擁有專業，並能更有效率地運用資訊科技。



融入新創思維打造商業模式

2016年底的國際大師論壇，玉山金控邀請被譽為「新創圈教父」的全球策略思考家亞歷山大·奧斯瓦爾德（Alex Osterwalder）來台演講，他提出創新應設計顧客明確的價值主張，並依此延伸發展完整的商業模式圖（Business Model Canvas），本次便特別將他的理論融入賽事，不僅在工作坊進行價值主張及商業模式研討，同時透過賽制規劃，於初賽、複賽、決賽階段分別加入價值主張、商業模式、市場適配做為評分標準，引導隊員能如新創團隊般思考。

就像彼得·杜拉克所說：「創新是一種有目的和紀律的活動。」在創新競賽期間先透過創新工作坊的安排，讓所有參賽成員能聚焦方向、更有系統地思考，其中還邀請到台大電機系葉丙成教授演講，以親身創新經驗及充滿感染力的內容，燃起台下每位參賽者的熱情，摩拳擦掌準備投入創新。

本次競賽評審團集結了多元的專業視角，分別來自總分行不同單位與職系，其中包括經理人、希望工程師及年輕優秀的同仁，大家交互學習並且傳承創新的思維與理念。此外，為讓更多玉山人能共同參與，在提案過程中也邀請各部處代表參加，透過現場提問的方式，針對



各隊簡報內容提供更深入的建議與討論。今年的創新競賽從參與問卷提供、參賽隊員，加上初、複、決賽的評審和各部處代表，合計超過2,000人次，一起見證玉山人求新求知的精神，亦給予參賽隊伍許多寶貴的意見，激盪出更多創新的火花。

善用科技創造未來美好體驗

參賽隊伍在提案中融入科技思維，本次創新競賽於複賽與決賽時也加入眾多科技元素，像是現場人氣獎的票選，即是將現有的QR Code工具結合社群網站功能，打造出嶄新的投票模式，現場每位參與同仁為心中「今日最佳表現組別」投下一票後，螢幕上就能即時看到票數變化，感受現場的緊張氛圍及科技的美好體驗。為會場增添光彩的，還有玉山自行研發設計、採用光學干涉原理精心打造的全息投影設備，無需配戴特殊裝置即可用肉眼觀看3D立體影像，同樣也是創新科技的最佳示範。

在決賽現場的創新牆上，整理出過去3屆創新競賽的創新成果，總共已有13件提案實際落實於業務經營，證明玉山不僅是金融創新的領航者，更擁有高度的執行力，藉此鼓勵參賽者們只要齊心努力，都有機會在玉山留下足跡，一起改變社會、創造未來！

Joy of Ride

專訪自行車新文化基金會執行長 兼
YouBike微笑單車發言人 劉麗珠

創造幸福騎乘 新文化

穿梭在大街小巷、以「微笑」為名的YouBike，已是台灣城市生活不可或缺的風景，期望藉此創造全民健康與環境綠化的幸福未來，更是玉山與捷安特攜手合作最重要的共同理念！

僅能探索環境、接觸自然，更能享受到健康生活與運動的樂趣。此外，她發現自行車還有其他的可能性，例如做為大眾運輸系統的一部分、一個子系統，成為每天出門時的代步工具。

在自行車新文化基金會舉辦過的眾多活動中，從2008年首次有總統出席、參加人數最多的「自行車日」，到目前足跡遍及上山下海的「台灣自行車節」等，在劉麗珠眼中活動不只要多樣性、趣味性，更要顧及所有參加者的需要，這樣才能全面帶動起真正的單車文化。以針對女性族群舉辦的環島團Rolling Rose為例，這是有史以來第一個專為女生舉辦的環島團，兼顧美、健康與圓夢的活動規劃便貼心準備了面膜，讓參加者於每晚休息時可以敷臉保養。其他像是在河濱公園教小朋友騎車的「超人營」，以及為國中生舉辦的4天3夜單車夏令營等，也都是以普及單車文化、向下紮根為主要概念。

推動幸福騎乘

劉麗珠從2008年帶員考察法國巴黎、西班牙巴



（左）劉麗珠帶著滿腔熱情與理念，分享單車帶來的健康、快樂與騎乘新文化，希望減少因都市交通造成的廢氣排放，讓整體社會更健康、植物更綠、民眾步調更悠閒、生活更有情趣。（右）環島讓人愛上騎車，養成持續運動的習慣，更是一種圓夢與自我肯定的展現！

塞隆納等地的公共自行車開始，到2012年為董事長徵召接任YouBike總經理，負責開辦以來連續虧損3年、經過全力調整後的新一代公共自行車，不僅車體從草綠色改為亮橘黃色，付費方式改為免押金、按時扣款的悠遊卡系統，2012年8月底站點也由11站增加到41站，立刻造成轟動、反應熱烈，2017年8月台北市與新北市合計已突破450萬的使用人次，成為城市生活不可或缺的一部分，接下來還有許多縣市也很希望能與YouBike合作。

YouBike包括不逼人的鈴聲設計、便於調整坐墊高度的刻度設計、置物籃等貼心細節，正是讓自行車產業變成幸福產業的關鍵。此外，車輛品質安全、方便、好騎的YouBike，還有專業團隊負責打氣維修，可說是開創出自行車產業全新可能性，讓大眾能以低於捷運與公車的費用租到很好騎的車，享受自行車帶來的方便與樂趣。

與玉山共創未來

對於捷安特來說，創造力與競爭力的核心關鍵就是「Joy of Ride騎乘樂趣」。近年來口號雖調整成更貼近全方位生活的「Ride Life, Ride Giant」，強調以產品多樣化滿足不同需求，但騎乘樂趣仍是捷安特追求的基本目標。此外，在

今年全球最重要的環法、環西、環義等自行車賽事，捷安特贊助車隊及車手均有大放異彩的表現，包括環義獲得總冠軍，環法取得衝刺王、登山王等獎項，於眾多頂尖選手中脫穎而出，在在都突顯捷安特身為「台灣之光」的實力。

談及從發行悠遊聯名卡起就開始與YouBike合作的玉山，劉麗珠是以「佩服」來形容自己心中的印象，因為玉山提供卡友享有免費騎乘的優惠，不僅是目光相當長遠的作法，對於推動YouBike的普及更有相當大的助益，雖然比其他銀行付出更多成本，但玉山實際執行並且堅持下去，因而在卡友心裡有著無可取代的形象：「我自己用得最多的就是玉山悠遊聯名卡，用它登記YouBike之後，從此就成為皮夾中的第一順位，帶給卡友極高的信任感與方便性。」雙方合作無間的，還有玉山銀行每年舉辦的單車環島，共同完成如此有意義的活動，並透過環島養成不中斷的運動習慣，這些都是彼此非常珍惜的經歷。

如果每個人都養成騎單車的習慣，不僅會讓整體社會更健康，還能減少因都市交通造成的廢氣排放，植物將會更綠、民眾步調將更悠閒、生活將更有情趣，這是劉麗珠與捷安特所抱持的理想，也是期望與所有人及玉山銀行一起打造的美好未來！🚴



2012年劉麗珠接任YouBike總經理，現為自行車新文化基金會執行長兼YouBike微笑單車發言人。

推行多年的YouBike，已成為穿梭於大街小巷的城市新風景，身為捷安特自行車新文化基金會執行長兼YouBike微笑單車發言人的劉麗珠，正是幕後的重要推手。身為巨大集團第二代的她，2008年從美國返台後，即背負著董事長劉金標「深入培養台灣騎車人口」的使命，如今則交出了斐然的成績單。

翻轉自行車文化

究竟「什麼才是台灣自行車的新文化」呢？原本只是被當成交通工具的自行車，捷安特透過像是多年前帶著車友到各地探索、環島等，逐步勾勒出環島單車旅遊的雛形。劉麗珠在接手基金會之後，便瞭解到現今的自行車觀念已經改變，不



Catch the Key Words

掌握關鍵字

氣溫依舊炙熱的同時，其實秋天的腳步也已慢慢接近，隨著第三季的到來，國際間似乎還有不少重要大事等待揭曉，像是台灣新南向政策的因應之道、美國大廠奇異公司能否扭轉契機、眾所期待的願景基金等；此外，最令味覺欣喜的就是只有這個時節才品嚐得到的新鮮白松露！



Mekong River Basin

湄公河流域

在柬埔寨語中，湄公河有著「母親」的意含，主流全長4,180公里，確實如母親的溫暖雙手般，滋潤孕育著中國西南地區與中南半島。湄公河發源於中國青海省，流經西藏自治區、雲南省、寮國、緬甸、泰國、柬埔寨和越南，並在胡志明市以南出海，不含中國和緬甸，其餘都是湄公河委員會成員國，由它所串起的東協5國市場，人口超過3億2千萬，大於珠江三角和長江三角的總和，更是中國「一帶一路」的「一路」戰略重地。去年除了泰國因政治而造成經濟動盪，此區各國的經濟成長率均超過6%，實力不容小覷。對東亞區域而言，這裡已從原本的工廠躍升成爭相搶進的市場，尤其緊連的中國更視之為人民幣國際化最便捷的外溢區。面對中國動輒即是上百億美元的建設案，同一時間強打「新南向政策」的台灣又該如何因應呢？專家認為：「求精不求大」是台灣應有的備戰模式，長時間累積的技術、製造與服務實力，正是關鍵核心競爭力！



General Electric Company

奇異接班人

2001年，奇異執行長威爾許（Jack Welch）經由漫長而嚴苛的挑選過程，終於決定由伊梅特（Jeff Immelt）接任執行長，直到今年宣布退休，繼任者是奇異醫療部門負責人佛蘭納瑞（John Flannery）。目前有關伊梅特的評價是好壞參半，原因就在於當年他接任時，奇異的股價被大幅高估，退休金機制和金融部門成為主要風險所在，他則是試圖讓奇異重回其核心價值，也就是製作發電機具、噴射引擎等精密產品，這個政策確實帶來耀眼的成績表現。但另一方面，他卻是太晚發現金融部門的危機，2007年之前奇異有55%的獲利來自金融部門，同時也承擔超過5千億美元的債務，發生金融海嘯後，金融部門的資金來源乾枯，致使獲利開始呈現崩潰狀態。因此值得觀的，就是新任執行長佛蘭納瑞首先必須得解決的兩大挑戰：一是奇異遍布全球的供應鏈，現在面臨全球保護主義的反彈；二是假如財務數字無法快速改善，奇異有可能遭受強大的瓦解壓力。



Alba Truffle Festival

義大利松露節

松露是舉世聞名的三大珍饈之一，由於它無法以人工方式種植生產，價格也就始終居高不下。其中產量稀少、保存期限較短的白松露更是得來不易，因而擁有「餐桌上的白鑽石」夢幻稱號。每年10至11月為白松露盛產期，義大利北部的阿爾巴鎮（Alba）便會瀰漫著一股獨特的芬芳氣息，松露市集隨之展開，除了販售松露之外，也有當地的葡萄酒、起司、巧克力，瞬間就成為香氣濃郁的美食慶典。在松露節期間，鎮上同時會舉辦像是代表傳統精神的「迎酒神」「賽驢節」、旅人可以參加的「尋找松露」，還有與松露獵人、靈敏獵犬深入森林等各種熱鬧有趣的活動。

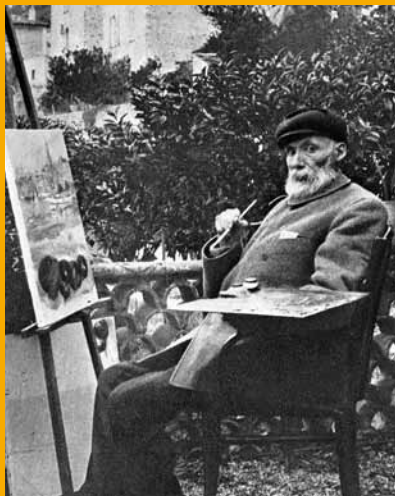


Vision Fund

願景基金

今年5月，日本軟銀（SoftBank Group）宣布與沙烏地阿拉伯主權基金（PIF）及蘋果、夏普等較小股東，共同成立一支全球最大、名為願景基金的科技投資基金，這支號稱「孫正義超級基金」的規模接近1千億美元，比2016年全美創投公司投資總額還大！軟銀社長孫正義曾預測未來30年內，世界上將有數十億的機器人，因此他最近的投資均和機器人產業有關，去年即以330億元收購英國晶片設計公司安謀（ARM），負責設計機器人的大腦；接著以40億收購晶片公司輝達的部分股權，將來供應人工智慧服務所需的晶片處理器。不過，由於這支基金最大投資者PIF是希望運用在推動沙烏地阿拉伯國內經濟的多元化，也讓外界相當注意他們與孫正義之間的協商、決策。此外，孫正義曾向美國總統川普承諾將在美國投資500億、創造5萬個工作機會，部分投資人即認為它預計提高獲利超過10億美元。但無論如何，這支超級基金在第四季均會成為許多投資人的聚焦亮點。

Picture a Beautiful World



圖片提供／法新社

雷諾瓦（Pierre-Auguste Renoir, 1841～1919）出生於法國利摩日。因家中清苦，他從13歲開始就在陶瓷彩繪師傅身邊擔任學徒，1862年通過國立美術學校的入學考試，立志把繪畫當做終生事業，進而認識了莫內（Claude Monet）。莫內與雷諾瓦經常結伴到戶外寫生，但即使題材相同，卻有著迥異的表現手法，莫內作品總給人明快的率直感受，而雷諾瓦總傾向於抒情甜蜜，完全展現出各自明顯的個人風格。

雷諾瓦終身不停地學習、作畫，也長期各處旅行、拓展視野，但是健康的惡化加上風濕病纏身，讓他迅速衰弱老化。但即便是1912年不幸中風癱瘓，意志力相當驚人的他，依然堅持坐在輪椅、把筆綁在僵硬的手上繼續畫畫，而且就算痛苦難耐、行動不便，他也從不把繪畫視為宣洩苦悶情緒的管道，予人的畫風始終是呈現美妙流暢、幸福甜蜜的情感。

快樂畫家雷諾瓦

美麗畫作傳遞幸福

印象派藝術家雷諾瓦創作題材總是充滿喜悅的能量，直到今日，人們仍可藉由他平易近人又撫慰人心的畫作，深刻地感受到生命的甜美和溫暖。



父愛滿溢 《賈布麗葉和杰恩》

雷諾瓦筆下豐腴甜美的金髮女子、親暱的親子舉動與悠閒的家居活動等，總能安撫人們的心情。目前收藏於法國橘園美術館的《賈布麗葉和杰恩》，是雷諾瓦為幼子杰恩（Jean Renoir）留下的珍貴童年畫面。當時杰恩才2歲，有著金色捲髮、白皙皮膚及嫩紅臉頰，模樣相當可愛。這幅杰恩幼年的畫作，不僅令人感到親切與生動，更蘊含著父親雷諾瓦對兒子的愛與期待。1914年第一次世界大戰爆發，才20歲的杰恩被徵召入伍並在戰爭中負傷，對雷諾瓦夫婦造成極大的打擊。幸好杰恩撐過戰災的無情摧殘，戰後他憑藉自身努力與遺傳自父親對美、對光的敏銳度，成為20世紀重要的電影導演之一，透過另一種表現形式向父親致意、向藝術致敬。

悠閒愉悅 《船上的午宴》

天氣晴朗的午後時光，一群衣著時尚的年輕男女聚集在河邊的露天餐館，橘白兩色相間的遮陽棚底下，所有人顯得雅緻、亮麗又愉悅！構圖從中間偏左的餐桌往右上方延伸，大家圍繞著前後兩張餐桌或坐或立、或休憩或交談，而零散的桌面則代表著用餐後的滿足與悠閒。這幅看似擷取瞬間歡鬧畫面的作品，是雷諾瓦不斷地調整構圖，所有畫中人物的姿態也都是刻意邀請模特兒表現的結果，因此足足花費數個月才完成的精心之作……這些都與一般印象派畫家作畫風格有很大的不同，顯見雷諾瓦謹慎甚至追求完美的態度。在遺留的文件中他曾



坦言繪製此作的過程充滿挫敗感，但從畫面上卻絲毫感覺不到任何勉強，反而予人生動自然的氛圍。

溫馨甜美 《彈鋼琴的少女》

此畫作今年亦隨著「奧塞美術館30週年大展」來到台灣，不僅是該展最受矚目的焦點之一，更讓人見證到雷諾瓦傳遞幸福的力量。

全畫洋溢在金黃色調中，其間穿插著紅、綠、黃色，筆觸順暢、構圖平穩、氣氛雅適，因而予人溫馨平和的視覺感受。在居家的琴房裡，兩位雪白肌膚、金色長髮的少女認真地討論琴譜，透過背景垂掛的布簾、少女的亮澤長髮，以及身上所穿的緞面質感洋裝，賦與整件作品充滿流暢感，再以朦朧的筆觸增添一抹柔焦的效果，彷彿蓋上一層薄霧般，稍稍收斂了明亮的燦爛，讓人更易親近。除了兩位吸引目光的少女之外，如鋼琴、燭台、瓶花、金屬椅背等室內陳設，則散發著低調華麗、細膩優雅的氣息，藉此勾勒出19世紀末法國中產階級的生活品味。其實，很難想像的是雷諾瓦創作此畫時已經50歲，在他的畫裡沒有見滄桑只有青春，沒有苦澀只有甜美，即便身體已受病痛折磨，卻完全未稀釋畫作一絲一毫的幸福。無怪乎，述說著「生命是美好」的雷諾瓦作品能跨越時空，始終為人喜愛、繼續予人愉悅的撫慰！



Have a Great Vacation

玉山貼心服務

精打細算 度假理財超輕鬆

「小雅，出國行李打包好了沒？京都這週的氣象查了沒？衣服要帶夠喔！」走過女兒房間，王媽媽忍不住探頭詢問。

「正在打包……」23歲的女兒小雅手忙腳亂地從衣服堆中探出頭來。

「不要說媽一直提醒，」王媽媽皺眉說道：「明天10點的飛機，8點要到機場，保守估計7點以前得出門吧？還要加上等車的時間。對了，還沒去換日幣吧？所以千萬不要太晚出門……現在都快10點了，總是要到最後一刻才收拾行李……」

小雅苦笑說：「我前兩天為了趕這一季業務報告，連換外幣的時間都沒有，怎麼可能提前收拾行李呢？」

「那是因為妳太晚開始準備！」王媽媽繼續說道：「像張阿姨他們家，出國前1~2個月就關注外幣匯率走勢、低檔買進，甚至使用玉山雙幣信用卡消費滿10萬元享免費預約機場接送，非常精打細算呢。」

專注於平日繁忙的工作之餘，是否希望能出國度假，給自己休息充電的機會呢？為了不讓出發前的慌亂影響心情，玉山銀行整合多項出國行前準備攻略，不僅輕鬆出遊沒煩惱，而且還有優惠多重送喔！

提早做準備，出國省荷包

確認機位、兌換外幣、預約機場接送等出國前眾多待辦事項，您都是提前多久開始準備的呢？對於和小雅一樣忙碌的上班族而言，平日為了報告或專案而加班的情況相當普遍，往往都是出國前1、2天才有時整理行李，臨時換匯又因為匯率時有波動，很難買在相對低點。如果您很希望能輕鬆出遊、財務也能精打細算的話，玉山銀行建議可分為下列3階段做好準備：

階段 1

確定目的地，規劃行程

不論嚮往的是馬爾地夫的海天一色、京都楓紅的古典詩意，還是巴黎香榭麗舍大道的優雅時尚，於假期開始前確定心儀的目的地，到鄰近的玉山銀行申辦外幣帳戶並且開啟網路銀行服務，如此一來，透過線上交易就能享受優惠匯率。若出國機會多，還可提前辦理玉山雙幣

信用卡，出國刷卡免收1.5%國外交易服務費，開心購物又能省荷包。

階段 2

觀察匯率，逢低買進

確定目的地後，接著密切關注當地相應外幣的走勢，並且逢低分批買進。此時，可設定行動銀行「外幣到價通知」，當理想的匯率到達時會即時推播通知，幫助您輕鬆掌握匯率，若是透過玉山網路/行動銀行購買外幣，享有15種外幣匯率優惠（美元優惠3.5分、人民幣優惠2分、歐元優惠1.3角、日圓優惠0.13分），營業日從早上9點至晚上11點，滿足您購買外幣的即時需求。

階段 3

行前Check，預約機場接送

出發約1週前，在備齊換洗衣物、旅行用品的同時，想要提領外幣除了銀行臨櫃之外，可透過外幣ATM快速提領美元、日圓、人民幣及港幣4種幣別現鈔，全年24小時不打烊，是沒時間到銀行的您便利又省時的好選擇！若以玉山銀行外幣帳戶提領，還享匯率及手續費優惠。

另外，玉山雙幣卡卡友年度新增消費10萬元、玉山JCB晶緻卡刷國外機票或國外團費單筆金額達3萬元以上，即享有免費機場單程接送（6萬元可享來回接送），其他玉山卡友也享機場接送優惠價格。👉



～ 出國旅遊，就愛刷玉山卡～

玉山銀行貼心整合了出國準備事宜，豐富詳盡的內容，將讓您的海外旅行更便利。此外，還同步推出2大好康：

第一重

活動期間：2017/8/1～2017/11/30

活動期間內登錄並於指定旅行社、訂房網等24間商店任刷一筆，享國外實體商店刷卡滿額贈刷卡金。



第二重

活動期間：即日起～2017/12/31

Agoda玉山卡友「專屬網站」訂房，刷玉山信用卡享最高7%折扣。



※ 詳細活動內容請掃描QR Code

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告



Select a Suitable Investment

4年期繳利變型還本保險

低利時代的優質退休生活



Question

我們夫妻倆都在一般企業工作，打拚到現在20多年，目前均為公司的中階主管，近期開始和太太商量如何規劃未來生活。幸運的是，這麼多年來沒有因為繁忙的工作和家事而忽略生活，我們依舊保持健身的習慣，也擁有自己的興趣，太太喜歡插花、陶藝，還利用週末上過幾年油畫課，我假日則會與幾位年紀相仿的同好到北海岸拍照。即使存款不算太多，但沒有負債，加上女兒乖巧，因此並無太多煩心的困擾。

我們目前的理財目標就是保本為主、力求穩健；此外，今年即將升大學的女兒，已有畢業後前往美國攻讀學位的計畫，所以接下來會有一筆不小的美元開銷。想請教的是以我們家庭的情況來看，在確認未來的理財方向上有哪些適合的建議呢？是否有可能兼顧低波動與美元需求這些考量呢？謝謝您！

新竹，李先生

Suggestion

人生進入中年，持續保有興趣和生活情致，面臨退休仍有餘裕提前打算，是很令人羨慕的事。依照您的來信描述，先概略整理出您的需求為：希望進行中期理財規劃；保守為上，不希望承受過多風險，行有餘力能存些退休金；因為女兒計畫在大學畢業後出國念書，屆時將有不小的美元開銷。

針對您的需求，我們建議可考慮按期繳費的「利變型還本保險」，在因應金融局勢的「黑天鵝」效應時，它較不受到市場環境影響，不需要投注太多時間關注市場情況，因此週末時依舊可以維持您們的興趣課程和攝影行程。除了市場上常見的2年期及6年期繳保單，以您的家庭需求來看，我們會建議週期長度和商品屬性均相當適合的4年期繳利變型還本保險。

利率、匯率皆可得利

與2年期繳利變型還本保險相比，4年期繳利變型還本保險的優勢，在於它完全符合您對資金運用期間的規劃，並在繳費第一年度末即可領回生存還本金，不至於影響日常現金流，同時具備了期繳和還本功能。加上4年期繳利變型還本保險，會跟隨市場利率做調整，在臺幣利率相對處於低檔時購買保單，未來宣告利率很有可能隨著

利率上揚而調整，對於投資人來說確實是項利多。而透過定時繳納保險費的強制效果，更可讓您按時繳交固定保費、達成理財計畫，一步一腳印為退休生活做好準備。

另一方面，來信中還提到女兒有赴美國留學的打算，屆時開銷勢必超過百萬臺幣，玉山銀行所推出的4年期繳利率變動型還本終身保險即有臺幣與美元兩種幣別計價選擇，可透過美元保單儲備未來教育基金。此外，目前市場普遍看好美元兌臺幣將持續升值，也就是說，投資美元計價的4年期繳利變型還本保險可掌握未來利率、匯率雙雙走揚的趨勢，在配合家庭計畫的同時，理財收益也能更大化。

兼顧資產穩健增值、壽險保障

我們深刻瞭解，您現階段的理財目標即是擁有優質的退休生活，同時給兒女最好的教育，讓他們有能力面對未來高變動的職場環境。事實上，4年期繳利變型還本保險除了前述的多項特色外，此保單投保年齡更有彈性（0~76歲均可投保），相當適合中長期規劃、準備退休生活的中年族群，而且因兼具壽險功能，將帶給子女和另一半安穩的保障，並且還可透過這項商品分次將資產以每年220萬贈與額度贈與給女兒。

身處低利時代，依然有許多低風險、收益穩定的理財商品，關鍵就在於提早準備，找出最適合您自己的風險承擔能力以及家庭需求的商品，便能擁有優質美滿的退休生活！👉

* 保險警語

保險商品由各保險公司提供，玉山銀行僅係推介招攬。要保人投保前應詳閱保單條款及產品說明書等文件，投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。保險商品受保險安定基金保障，非存款商品，不受「存款保險」之保障。稅法相關規定之改變可能會影響保險商品之投資報酬及給付金額。若遇遺產稅額之計算，仍須依賦稅機關按個案實質認定原則為準。因外幣收付之非投資型人身保險持有期間長，匯率風險及該幣別所屬國家之政治、經濟變動風險較高。因此，投保前請要保人審慎衡量。保險公司保留核保及最終承保與否之一切權利。



早期台江內海範圍比現今台江國家公園更大，船隻可行至到內海蔴荳古港。圖為蔴荳古港遺跡。（攝影／Claire Chou）



（左）四草是紅樹林的故鄉，種類數量位居全國之冠，沿途可欣賞全台僅有的五梨跤、水筆仔、欖李、海茄苳所構成的水上綠色隧道。（圖片提供／Shutterstock）（右）台南沿海一帶自古即是人工曬鹽重鎮，原理是讓海水在蒸發池中曝曬，因水分蒸發而增加鹽度。（圖片提供／Shutterstock）

與安平。戰艦蜉泊於台江，弁兵雲屯乎城闕。」之後開始取代「大灣」「台灣」等稱呼，成為台灣府城外這一大片內海水域的專稱。清朝時嚴格限制沿海居民與台灣人民往來，但因閩粵沿海耕地不足又人口過剩，常有窮困居民寧可冒險橫渡黑水溝，也要勇闖新天地。

這片內陸與外洋間的潟湖內海，長久以來在台灣人文歷史發展過程中占有重要地位，既是戰爭時期船艦停泊處，於承平時文人騷客的筆墨中，亦可見漁舟商船雲集的詩句描繪。其中北汕尾島（今四草）為當時的戰略要地，北可扼守鹿耳門水道，南可節制進入台江內海的主要水道，加上烏魚季的魚汛與商機，使荷蘭人將東印度公司由澎湖遷至四草，同時為了完全控制台江內海及台灣而興建安平古堡。然而，台南的大小溪流在早期經常改道，不僅影響地形地貌，也造成台江內海的命運更迭。隨著內海逐漸淤積陸化，地形從內海成為海埔地後，開始闢為魚塢、再成鹽田，最後轉變成農田、水田。至日治時期開鑿人工運河，外海船

隻能循水路直抵台南市中心，帶動市區繁榮興盛，直到台江灣持續淤積，因失去原有港口功能，沿岸鼎沸景象便正式沈寂於時間洪流中。

人文～在地的先民智慧

即使如此，由於台江內海漁撈經濟流傳久遠，養殖業與鹽業就隨著海埔地一同興起，先民留下許多漁撈、曬鹽、養殖等生活痕跡，時至今日仍影響著台南人的經濟生活和文化習俗。



七股沿海有幾個重要的鹽村聚落，其中清一色都是鹽工子弟的鹽埕社區，在經過藝術家彩繪與文化保育的努力下，變成極富生命力的新村落。（攝影／RayChang）

悠遊台江 細品豐美 Picturesque Landscape

身為呈現台灣歷史、地理、人文風貌的最佳動態場域，台江國家公園不僅見證先民渡台拓墾的辛勤過往、記錄400年來滄海桑田的地理變遷、供給傳統農漁產業的養分能量，更參與台南城由古至今的興衰流轉。

位處台南市區的台江國家公園成立於2009年，範圍包括台南市安南區與七股區濱海陸域，以及包含四草、鹿耳門、原安順鹽田周邊、七股潟湖，一直到澎湖縣東吉嶼的海域，兼具了歷史場域、古航道、潟湖、濕地美景、海域及豐富的動植物資源，彷彿就是與在地共存共生的活歷史地理書籍。

歷史～新天地的命運更迭

台江國家公園的海域範圍是從鹽水溪口到澎湖東吉嶼的水道，這段水域除了是大航海時代台灣與閩南貿易的主要航道之一，也是明清時代漢人渡台的「黑水溝」航道南段，自古即以海象險惡著稱。「台江」一詞最早出現於清康熙年間藍鼎元所寫的《東征集》：「惟丙午之大捷，收鹿耳



蚵田為台江內海最具特色的養殖景觀，左圖為知名的七股Z字型蚵田，也是著名的賞夕陽景點；右圖為四草蚵田，搭乘觀光漁筏可近距離觀察養蚵人家的作業情形。（左圖圖片提供/Shutterstock；右圖攝影/Claire Chou）

從東石、布袋到高雄海面是每年烏魚汛期最密集的迴遊地帶，一尾尾「烏金」讓許多漁民一家溫飽，更帶動整個台南甚至西南沿海烏魚加工業的興盛，而正好位於中間點的四草則成為捕烏魚時的最佳歇腳處。台江地區的牡蠣養殖也是一大特色，遍布的河溝、潟湖都是牡蠣的產房，到現在都能看見養蚵人家日常採蚵、剝蚵的景象。鹽分地帶的居民以海為生，地處河海交界的台江內海因水域較平靜，捕魚即是當地漁民重要的經濟

活動，先民並且為此發明了利用簡易槓桿原理便能撈起水中魚蝦的「吊罾」。吊罾的設計主要是以竹子交叉成十字骨架，再撐起方形大網，壓下支架與轉軸時將網具升起，網中就是滿滿魚蝦。漁家還會設立「V型定置網」，把網子圍成V字型的半開放空間，利用潮差特性使洄游魚類或夜間出沒的蝦蟹跑進網內，隨漲潮游入網的魚兒，在退潮時便無法游出，同樣是從古使用至今的漁撈方式。



（左）七股鹽場曾為台灣面積最大的鹽場，全盛時每年產鹽11萬噸，主要供應國內農工業用鹽。（攝影/RayChang）
（右）位於台南市七股區的台灣鹽博物館，是目前台灣唯一有關鹽產業的主題博物館，保存了台灣數百年的鹽業文化資產。（攝影/RayChang）



台江內海可說是成語「滄海桑田」的最佳寫照。（空中攝影/齊柏林 影像版權/台灣阿布電影股份有限公司）

在台江內海逐漸陸化的過程中，奮力求生的先民不但設網捕魚、插竹養蚵，到鄭氏時期更發展出引水曬鹽、自給自足的生活模式，於日治時期開始設置現代化鹽場，目前位在四草的「鹽田生態文化村」，就是當年台灣第一座現代化鹽場「安順鹽場」所在地。製鹽程序是築堤把海水引入大蒸發池，再把初步蒸發後鹽濃度較高的海水送至小蒸發池濃縮成鹽鹵，最後引進一格格의棋盤鹽田上，磚紅色的瓦片拼貼彷彿大地的裝置藝術般，瓦片間閃亮的結晶鹽處處可見，這即是傳統人工曬鹽法之一的瓦盤鹽田。台灣歷時300多年的人工曬鹽歷史，雖已

在2002年畫下句點，然而在熱心人士奔走下，包括四草的鹽田生態文化村、七股鹽博物館、鹽山等觀光景點，讓台江國家公園內仍可體驗與人工曬鹽相關的生活文化。

循著海埔鹽地特殊的地理環境，台江內海人亦發展出與台灣其他地區（含台南府城）差異顯著的飲食傳統。相較於府城居民，早期鹽分地帶的物資相對貧困，但環境中其實孕育著豐沛的生物資源，因此先民會依循時令取得魚蝦苗等食材，並利用鹽漬、日曬與風乾的自然力保存食物，其中蘊含了許多珍貴的生活智慧。加上早期移民須隨時與水患、暴風拚搏，台江地域居



(左) 在四草大眾廟附近的碼頭，除可搭乘竹筏遊紅樹林綠色隧道外，亦有搭乘觀光船遊覽整個四草湖的行程。(攝影／RayChang)
(右) 台江一帶盛產風味絕佳的虱目魚一夜干，適合煎、烤或以魚乾滷肉。(圖片提供／Shutterstock)

民的飲食相當簡單素樸，主食大量倚賴本地盛產的蕃薯，副食則以新鮮或鹽漬的水產最為重要，形成「吃蕃薯籤配魚乾」的普遍形式。而所謂「鄉土食」，即是指居民傳承關於食材取得、保存、烹調、菜餚特色等習慣，以虱目魚為例，300餘年的養殖背景讓台江人對每個魚體部位都有著精巧的認識，也衍生出細膩的烹調技法，從魚腸、魚肚到魚皮各自有不同吃法。時至今日，台江沿海地區居民早已脫離先民拓墾的飲食方式，但鹽分地帶對於鄉土食的記憶

與習慣，卻依然存在於當地人家的日常裡。

生態～動植物的濕地天堂

由於鹽水溪、鹿耳門溪、曾文溪等河川出海口地形，加上鹽田、養殖等產業，台江內海擁有河口、潮間帶、紅樹林等濕地的多樣化領先全台，其中曾文溪口和四草濕地更是名列國際級濕地，而七股鹽田和鹽水溪口則是國家級濕地。

位處東亞水鳥遷徙的路線上，豐富的濕地環境提供了充足食物和隱密環境，因此每年秋冬都有



(左) 台江國家公園內擁有全台灣最重要的黑面琵鷺保護區。(圖片提供／Shutterstock) (右) 紅樹林內有超過10種不同種類的招潮蟹，為台灣招潮蟹數量最多的地區。(圖片提供／Shutterstock)

數以萬計的候鳥南下過境或渡冬，待至隔年春天再北返繁殖。最有名的就是總數量不超過3千隻的全球瀕危鳥種「黑面琵鷺」，台江地區是目前全世界黑面琵鷺數量最多的渡冬棲息地，每年約有1千多隻在此過冬。若是在10月到隔年3月間走訪台江國家公園，可於黑面琵鷺保護區內的賞鳥亭，觀看到這些飛越2千公里來台的嬌客。即使非黑面琵鷺季節，保護區和各濕地依然處處現鳥蹤，總計台江的鳥類超過200種，僅僅鵲科、鷗科、鷺科、雁鴨科等候鳥就有140種以上，而在台江潮間帶的生物資源也相當活躍，單純螃蟹就有49種，形成退潮後蟹將雄兵移動的壯觀景象，便令人驚讚不已。

目前七股潟湖與四草隧道均有娛樂漁筏遊船提供生態小旅行，船行如同亞馬遜河的紅樹林中，沿途可欣賞水筆仔、海茄苳、台灣海桐等樹群，看潮間帶招潮蟹、蚵架與定置漁網，體驗獨有的濕地生態保育及潟湖漁業生活景況。遊賞台江也別忘了找一處海邊等待夕陽，特別是曾文溪到鹿耳門溪口之間，自古以來就是觀潮和賞夕照的重要地點，看著晚霞撒在波光粼粼的海面上，福爾摩沙之美即盡在不言中。🌅



(左) 台江風土滋味的最佳代表——虱目魚粥。(圖片提供／Shutterstock)



(右) 台南炒鱸魚，台江內海五塊寮溼地早期極易捕捉到鱸魚，成為如今知名的台南小吃。(攝影／Claire Chou)



(左) 五梨跤是台灣數量最少的紅樹林植物，主要分布在台江國家公園一帶。(攝影／Claire Chou) (右) 台江國家公園的黑面琵鷺管理中心。(攝影／RayChang)

Stand for Sustainability

金融業首家！玉山金控100%營業據點
通過ISO 14001 / 50001雙重認證

展現永續生態決心！



玉山金控始終以社會責任為己任，為了節能減碳、打造永續發展的環境，今年特地擴大「ISO 14001 環境管理系統」及「ISO 50001 能源管理系統」查證範疇，廣及所有營運據點，並在7月18日獲得台灣檢驗科技股份有限公司（SGS Taiwan Ltd.，簡稱SGS）頒發證書，成為台灣首家100%營運據點同時榮獲ISO 14001及ISO 50001雙重國際認證的金控公司！

節能減碳最佳表率

玉山自2013年即率金融業之先導入「ISO 14001 環境管理系統」，以及玉山金控旗下玉山銀行與玉山證券於2014年同時通過「ISO 50001 能源管理系統」，2017年擴大兩項ISO查證據點至博愛大樓、登峰園區、玉山希望園區及國內所有分行。

藉由PDCA管理循環提升能源使用效率，於短

愛護地球，需要您我的努力，玉山以身作則，通過ISO 14001 / 50001雙重國際認證，期望與大家一起珍惜所居住的地球。

短3個月全體動員，完成教育訓練及多項節能減碳措施，例如夏季用電高峰期間，玉山金控（含旗下所有事業群）全面關閉包括直式招牌、橫式招牌及電視牆等，共計逾萬盞燈管，約可種植4,500顆樹；空調溫度設定攝氏26~28℃；至2018年底預計完成建置7家太陽能分行，運轉順利每年可發電45,000度，致力於打造綠色金融。



推廣環境教育

Zoolloween
玉山邀您來同樂

結合動物保育與寓教於樂，玉山銀行與臺北市立動物園舉辦「Zoolloween」園慶暨萬聖節活動，邀請家長們帶著家中小寶貝一起來同樂。體驗獨一無二、既可增進親子互動又能吸收動物保育知識的活動，讓我們與孩子們一起關心與愛護台灣動物吧！

活動1 ▶ Zoolloween勤世動物園
展示動物可能遭遇的野外生存危機，希望民眾從生活做起，共同投入保育行動，為環境盡一份心力。
時間：2017/10/3（二）~11/12（日）
地點：臺北市立動物園教育中心

活動2 ▶ 海嘯Zoolloween吧
變裝走秀派對、TRICK OR TREAT不給糖就搗蛋、晚會活動攤位闖關。
時間：2017/10/28（六），17:30~20:00
地點：臺北市立動物園大門廣場（開放至21:00）

All for Love

玉山與家樂福攜手舉辦捐血活動

熱血傳愛 永不停歇！



捐血不僅能促進循環、增進身體健康，更重要的是能幫助許多有急需的人，是利人又利己的愛心表現。今年，玉山銀行、玉山志工基金會以及家樂福便共同舉辦了愛心捐血活動，希望在特別缺血的寒暑假季節，能從貢獻自己的一份心力做起，讓「一份愛可以牽引更多的愛」！

首度與家樂福聯手，號召熱血響應！

玉山銀行與玉山志工基金會自2000年以來，固定在寒暑假的血荒期間，結合各大醫院、扶輪社、獅子會等優質團體舉辦愛心捐血活動，以往都是在全國指定的玉山銀行營業據點展開巡迴，在玉山同仁、顧客、民眾的熱情響應下，多年來成效斐然，對紓解血荒有極大的幫助。

今年再擴大舉行規模，並且首次與合作夥伴家

多年來，玉山總是在每年寒暑假的缺血季節，熱情號召同仁、顧客及民眾一起加入捐血的行列，今年更首度與家樂福共同舉辦捐血活動，藉此帶動更多人挽起衣袖，貢獻一己之力。

樂福共同舉辦，於8月1日和8月7日分別在台北、新北、桃園、台中、彰化、嘉義、台南、高雄等12個據點展開捐血活動，其中包括9個家樂福店面、玉山總部大樓、玉山希望園區及高雄漢神巨蛋等地。家樂福文教基金會也以關懷弱勢為出發點，號召家樂福員工及顧客一起挽起袖子捐出熱血，現場在許多玉山及家樂福同仁、顧客、民眾的熱情參與下，活動共募集到1,858袋熱血，為血庫挹注不少新血！

關懷公益不遺餘力，傳遞更多的愛！

多年來，玉山積極投入的社會公益包括玉山黃金種子計畫、關懷學童專案、節能減碳、黑熊保育、玉山學術獎、培育傑出管理人才獎學金等；今年也已陸續舉辦「送愛到東埔寨—海外聯合義診」「萬人騎步走 台灣亮起來」「玉山盃全國青棒錦標賽」等蘊含健康與公益意義的活動。此外，「玉山愛心卡」還特別設立捐血活動公益基金，每筆消費都會提撥0.2%簽帳金額贊助捐血活動公益基金，而且只要顧客當月使用愛心卡捐血並新增一般刷卡消費，每捐血250cc即可獲贈250點紅利點數。

今年邁入25週年的玉山，仍會持續善盡企業應有的責任，並以實際的行動傳遞愛與關懷，珍惜我們所生活的土地、關心身旁的每個人，為打造更光明美好的未來而努力！🌱

Drawing a Future

玉山「繪本創作工作坊」

圓一個 繪本創作的夢



善盡企業社會責任的玉山，挹注許多心力關注國家未來棟樑的教育，投入包括「玉山黃金種子計畫」、與兩廳院共同舉辦「藝術零距離—圓夢計畫」等相關活動，現在玉山文教基金會再次展現創新，首度與國立公共資訊圖書館合作「繪本創作工作坊」，邀請國內知名作家、繪本創作者、相關出版社與從事教育工作的老師們，一起進行繪本創作分享，希望能藉此將其中的精髓傳承給學生，讓更多人才投入充滿意義又廣受歡迎的繪本創作世界。

打造繪本創意交流平台

建置了各式數位典藏平台的國立公共資訊圖書館，用以儲存並展示學校、機關及公益組織內容，旗下從2011年12月開始上線的「圓夢繪本資料庫」（網址：<http://storybook.nlpi.edu.tw>），

玉山長期致力於社會關懷，在推動閱讀活動、支持文創產業、參與藝文活動各方面均累積了優秀的成果，此次舉辦「繪本創作工作坊」，即是期望啟發老師教學的創新靈感，並與更多孩子進入繪本創作行列。

即是以「為自己圓一個繪本創作的夢」為主要目標，鼓勵民眾透過網路連結的方式閱覽及分享，老師也可應用於教學內容，形成繪本創意作品的交流園地。

初期與明道高級中學簽訂合作，以收錄學生繪本作品為主，2014年起擴大收錄地方特色繪本及得獎繪本作品，至今合作學校共16所、繪本數量已超過600種，同時提供親子共讀功能選項、標註適讀年齡與收錄相關教學資源，並且不定期邀請舉辦作品展或繪本教學研習課程。

啟發繪圖創作潛力

8月10、11日在玉山登峰大樓舉辦的「繪本創作工作坊」，主要即是希望啟發老師教學的創新靈感，進而提高學生對繪本創作的興趣。

活動邀請到知名作家張友漁老師、繪本創作者黃郁欽與陶樂蒂夫婦、親子天下張淑瓊總監等各界人士，一起就文本創作、圖像創作及繪本編輯三個面向進行教學示範，共計80位來自各地的國高中小學老師踴躍參與，其中也包含「玉山黃金種子計畫」學校的教師，在此學習繪本創作教學方法，期望培養學生透過故事創作及繪圖展露才華、追逐夢想，為台灣未來文創產業開創無限的可能。👉

Happy Reading

「玉山黃金種子計畫」持續播下知識的種子

幸福閱讀

閱讀，為孩子增加知識與開拓視野，也創造了無可取代的幸福時光。看到小朋友們在玉山圖書館裡遨遊書海、快樂學習，並且誠摯純真地寫下感謝話語，讓所有參與的人都感到無比欣慰。



圖書館

圖書館就像一艘大船

帶著我航向浩瀚的書海

圖書館就像一位老師

提供我許多知識

圖書館就像一位導師

帶領我到新的世界

感謝玉山

感謝玉山給我們一個圖書館

讓我可以舒服地在圖書館看書

讓我知道更多知識

～嘉義縣平林國小501逸真

親愛的玉山志工叔叔阿姨好：感謝您們為圖書館裝冷氣，讓我們能在舒適的環境下閱讀。

～嘉義縣平林國小203煒涼

謝謝玉山銀行志工提供我們充實知識的圖書館，我們一定會好好愛惜，也會善加利用圖書館。感恩玉山，有您真好！

～嘉義縣平林國小403鄭雅瑄

親愛的玉山世界卡叔叔阿姨，您好：雖然我們年紀還很小、認識的字不多，可是看到您們幫我們蓋好的圖書館，心裡覺得好興奮喔！好想每天都可以待在圖書館裡看書，增加自己頭腦裡的知識呢！謝謝您們！

～台東縣太平國小一年甲班

給玉山銀行的叔叔阿姨志工：謝謝您們幫我們蓋新的圖書館，讓我們可以在裡面輕鬆閱讀。

～嘉義縣平林國小602王華瑜

給親愛的玉山志工阿姨、叔叔：感謝您幫我們打造一個屬於我們的圖書館，裡面有空調、新桌子、新書……我們會好好珍惜這得來不易的幸福。

～台東縣太平國小四年乙班

給玉山世界卡VIP的阿姨、叔叔：真的很感謝您，幫太平國小打造了這麼漂亮、華麗的圖書館，讓我們可以在舒適、乾淨的環境中閱讀書籍，我們會善加使用這全新的圖書館，請您放心！

～台東縣太平國小四年乙班

Bend over Backwards

第31期希望工程師培育班分享 Part1

堅定決心，全力以赴

希望工程師培育班是玉山主管培育最重要的歷程，課程共分為3階段進行，涵蓋使命責任、領導管理、金融專業、整合行銷、顧客服務等，透過專書研討、即席演講、提案競賽、同儕互動交流及內部與外部講師們的經驗分享等，培育更專業的中階主管。本期與您分享第31期希望工程師學習的心得與參與的感動。



卓越是永無止盡的追求

在緊密的課程中，我體會到「人才」是企業發展的領先指標，而人的管理是最有挑戰性、也最難掌握的。透過各種課程，從團隊激勵到教練式輔導，甚至溝通與談判，其實都在學習處理「人」的問題，知人善任並且有效地讓團隊運作，是未來要不斷學習的課題。「卓越是永無止盡的追求」，訓練課程雖然已經結束，但帶回來的是一輩子的心態與期許，希望我們都能成為有影響力的好主管。

～CRV小組 莊子由襄理

團隊合作凝聚力量

希望工程師處於承上啟下的關鍵位置，在向上管理、部屬管理及橫向連結，皆要發揮正向且積極的影響力，傳遞正確的工作觀及價值觀、傳承玉山銀行的使命及願景，帶領團隊全力以赴。期勉自己發揮所學、啟動手中的關鍵之鑰，戮力追求高績效及零風險，持續朝「玉山成為台灣第1家卓越的銀行」的目標邁進。

～數位金融事業處 簡君卉助理襄理



學無止境，挑戰極限

在這快速變化的時代裡，金融競爭已打破產業疆界與國界，唯有充實自己、超越預期，才能在團隊裡發揮關鍵的影響力，與組織一起向前邁進。為期3階段的紮實訓練中，經歷自我檢視、瞭解自身優缺點，從團隊及同儕身上學習到各種專業，於不斷多方學習之中淬煉自己，並能勇敢帶領團隊挑戰極限。我們掌握希望的鑰匙，更要發揮勇氣與熱情，承上啟下、傳承分享，讓團隊成為學習型的組織，持續累積經驗、快速掌握趨勢，與玉山一同開啟邁向卓越的那扇門。

～法人金融事業處 蔡曜宇助理襄理

每個人都是團隊中的英雄

經過這段既艱辛卻美好難忘的旅程，除了充實金融專業知識外，更重要的是瞭解角色職能的轉換，從經辦轉變成為主管，並且成為一名傑出的中階幹部。希望工程師的課程注重培養軟性實力——如何運用及領導團隊，發揮最大綜效！雖然任務艱困，但在團隊成員的共同努力下，總是能迎刃而解，達到超出預期的表現，每一次的挑戰都能發揮出1加1大於2的綜效，其關鍵就在於如何將團隊的共識凝聚、建立良好溝通與激發團隊成員多元專業的貢獻，每個元素都缺一不可。

～新加坡分行 鄭昌祐助理襄理



傳承及孕育希望種子

課程就如同一場成年禮，不僅在領導管理、金融專業上獲益良多，更多的是在心態、思考層面上的轉變，在在深刻體認到身為希望工程師所應有的責任與肩負的使命。此外，在課程中也認識了許多來自不同單位、不同職系的優秀夥伴，彼此激勵學習、腦力激盪，共同完成每一項任務，充分展現團隊的力量，讓我瞭解到團隊協作及溝通的重要性。期許自己未來能成為自燃人，持續學習累積專業，與子行的主管同仁一起讓玉山在中國這片土地上發光發熱。

～中國子行 簡雅玲助理襄理

期許成為關鍵的力量

訓練過程讓我深深體會到一個團隊要有好的表現，每個人都要有所發揮且投入才能辦到。這次從提案報告獲得的經驗，相信都能成為未來進行跨部門團隊合作的重要養分，同時誠如董事長所說：「結訓並不是結束，而是責任的開始。」我會將過程的體驗運用到實際工作中，期許自己能承上啟下發揮管家精神，在關鍵的第三個10年，成為組織中關鍵的力量。

～財富管理事業處 魏信銘助理襄理





成功源自信心與決心

經過希望工程師培育班的洗禮，獲得許多感動與成長：感動的是創辦人對我們的殷殷期盼，重新喚醒當年加入玉山的願景，堅持莫忘初衷的信念，也深刻體會到希望工程師肩負的使命；成長的是與不同單位的優秀同仁組成英雄團隊，互相砥礪學習，面對未知的挑戰及問題，同仁們隨時挺身而出，貢獻所長。如同托爾斯泰所說：「決心就是力量，信心就是成功。」身為玉山的希望，我們將堅定決心全力以赴，讓世界看見玉山的驕傲。

～高雄企金中心 陳奕儒助理襄理

義無反顧向前行

身為希望工程師要有以身作則、勇於接受任務挑戰的使命感，更要從負責到當責，主動發現問題、解決問題。亞馬遜CEO曾在一次的演說中提到：「你們在嚴峻的現實之下會選擇放棄，還是會義無反顧地前行？」未來金融環境面臨艱鉅的挑戰，期許自己能持續保有創新求變的態度，並延續這股正向積極的熱忱，持續燃燒團隊，發揮承上啟下的關鍵影響力，帶領團隊向前行，與玉山共同邁向卓越的道路，創造玉山美好大未來！

～個人金融事業處 林紋慧助理襄理



厚植實力，貢獻心力

一開始的跨職系分組，由於大家專業背景不同，歷經不斷溝通與腦力激盪後，終能凝聚共識並激發潛力與不同思維，在互相激勵之下共同完成每一項挑戰，因而更加期許自己要不斷充實自我，吸收各方面資訊增廣見聞，就如劍道精神般得從紮實基本功開始，持續厚植實力。希望工程師掌握了關鍵鑰匙，要發揮影響力成為自燃人，保持正面積極的樂觀態度，凝聚共識讓分行發揮團隊力量達成目標，同時提攜培育同仁，成為組織正向力量，共同為玉山邁向卓越的最後一哩路貢獻心力。

～新莊分行 蕭珮瑜助理襄理

激勵自己、感染別人

在課程中認識相當多來自不同職系及各部處的夥伴，每個人各司其職，在有限的時間內一起討論、完成各階段的任務與挑戰，深刻地體認到團隊的力量。在課程中最大的收穫，是心態的轉變及行為的展現，做為希望工程師必須要以身作則，期許自己在重要的時刻能承上啟下發揮影響力，並且時時保有警覺心，不僅讓自己變得更好，還要讓單位更好，進而讓組織更好。

～敦南消金中心 溫英勝助理襄理



為理想而奮鬥的快樂

創辦人的諄諄教誨，讓身為轉學生的我對公司企業文化與理念感受更加刻骨銘心，明白「希望工程師」的使命與責任，瞭解如何發揮自己的影響力，以身作則、身體力行建立標竿，傳達公司的文化與核心價值，並且成為玉山品牌的守護者與提升者。受訓時，志同道合的組員們堅持著「永不放棄」精神，貢獻自己所能、共同完成所有考驗的過程，都讓我想起蘇格拉底說過：「人生最快樂的事，莫過於為理想而奮鬥」。

～會計處 蔡依蓉代襄理

一起邁向希望之路

做對的事，遠比把事情做對更重要，這是受訓期間最大的體悟。英國哲學家、同時也是諾貝爾文學獎得主羅素曾說：「希望是堅韌的拐杖，忍耐是旅行袋，攜帶它們，人可以登上永恆之旅。」身為玉山的希望工程師，我們必定要加熱心臟、加滿能量，一起朝向希望的遠方，用雙手開拓自己與玉山美好的未來，直到我們也都擁有巨人的肩膀。

～總經理室 林正韜資深專員



正面積極決戰中後台

過程中的汗水、挫折與歡笑，都將轉化為正面的能量與熱情，引領我們未來發揮承上啟下的關鍵力量。因應資訊科技與商業模式不斷創新進化，我們學會了改變；也因體認追求專業並展現玉山人風采是我們的使命，學會了堅持。贏在最前線，決戰中後台，未來資訊團隊會持續努力，結合各單位業務方面的專業知識，以科技為核心競爭力，提供穩定且有溫度的資訊服務。

～資訊處 傅敬淳助理襄理

創造快樂的贏家團隊

透過一連串團隊合作的培育課程，有機會學習領導力、溝通力及整合力，也從每個夥伴身上相互學習成長。創辦人在第一堂課中勉勵希望工程師回到單位要發揮影響力，創造快樂的贏家團隊組織氛圍，讓組織如同籃球隊一樣能互補支援求得分，又像交響樂團般能在優美曲段上彼此交錯與互補。身處分行通路的我，面對現今FinTech時代，則要有搭末班車的急迫感，運用「智控風險、智融生活、智創價值」，透過大數據等科技資訊經營VVIP顧客，才能創造通路最大價值！

～中壢分行 柯怡伶助理襄理





The Team of Taipei Universiade Volunteers

玉山人參與世大運志工紀錄

為台灣服務的驕傲與榮耀

於8月19日至8月30日在台灣熱烈展開的世大運，從賽前籌備、開幕、進行賽程到閉幕，除了投入眾多世大運工作人員，還有來自各界的志工夥伴參與其中，玉山即秉持著服務精神，鼓勵、支持同仁投身志工行列，展現為台灣服務的驕傲與榮耀！

讓世界看見台灣

有幸參與台北世大運玉山志工，不僅為台灣舉辦層級最高、規模最大的國際運動賽事盡一份心力，也為台灣選手們的傑出表現感到與有榮焉。從開幕式的驚豔、台灣選手在多項賽事的亮眼表現，以及全體民眾的響應，共同凝聚了台灣人的向心力；外國選手對台灣友善、熱情的高度評價，甚至帶著中華民國國旗一起進場，著實令人感動。結合了官方籌畫、企業支持、志工響應、選手奮戰的拚勁、觀眾忘情的加油聲等力量，2017年夏天，我們一起舉辦了值得驕傲的國際賽事，一起讓世界看見台灣。

～總經理室 吳東興助理襄理

信念一致成果備至

當世大運開展的那一刻，來自四面八方的志工跨越年齡差距和語言障礙，共同抱持一致信念：要讓賽事圓滿落幕，讓世界各地的選手們看到台灣的美麗、感受台灣同胞的熱情，我們真的做到了！雖然在開幕活動那晚，曾發生陳情團體擋道，偌大場地只剩舉牌手而不見選手蹤影，使得場內外工作人員和民眾一度沮喪，所幸經過大會努力協調，選手們終於順利進場，全場歡聲雷動、感動不言而喻，亦深刻地體認到唯有紀律的行動，才能成就有紀律的團隊和組織。

～個人金融事業處 周婉婷副科長



付出愈多，回憶愈多

自從得知台灣獲得2017世界大學運動會主辦權，就非常想參與這場盛事，因為這是台灣有史以來層級最高、規模最大的綜合性賽事，意義相當深遠，所以決定報名參加世大運志工，共同經歷令人感動的夏天。世大運志工的成員有學生、社會人士以及退休的大哥大姐們，與眾多來自各地的志工們分配到此次表現耀眼的田徑項目，不論是驗票、認證或是在練習場所幫忙，對於參與其中的我而言都是難得的經驗和回憶。

～資訊處 林長聖助理襄理

展現台灣軟實力與競爭力

擔任此次賽會最大場館——台北田徑場的外語志工，須站在第一線協助國際選手解決遇到的問題，事實上每個問題的處理也就是讓世界看見台灣的機會。例如曾有一位墨西哥選手遺失了選手證，起初她的神情滿是焦急，但經由確認問題、幫忙找出選手證、送她上接駁車之後，選手的神情逐漸放鬆進而露出笑容，最後更頻頻向工作人員表達感謝。這只是諸多成功服務的狀況之一，卻讓我確信正是這種滿足顧客需求且超越期待的特質，更加凸顯出台灣的軟實力和競爭力。

～財富管理事業處 林彥宏代襄理



滿滿的收穫和感動

這次能有幸以玉山人的身分參與賽事志工，除了期許自己語言能力尚待磨練，更多的是來自世界各國性情、習慣各異的選手們，為了榮譽同場競逐所帶給我的感動，無論是賽前的互相勉勵，或賽後的彼此鼓勵關心，都展現出無私的運動家精神。而國內選手高水準的表現，也將平日辛勤訓練的成果展露無遺，在在印證著純樸踏實的台灣精神，更永遠忘不了楊俊瀚及鄭兆村在我眼前寫下歷史的感動。

～信用卡事業處 林泰均資深專員

深植心中的服務熱忱

以玉山人血液中服務的DNA，和世大運一起讓世界看見台灣。此次擔任選手村內商店與外籍選手溝通的志工角色，每回遇到外國選手時，血液裡就會充滿服務DNA的熱情，總會想著什麼是選手需要的？如何幫助他們找到最適合的商品？經常一晃眼，才發現自己已經站了好幾個小時。身為玉山人，即使是志工，實力、實在、負責任的態度，與工作時絲毫無異，也因為玉山文化的薰陶和教導，讓我在執勤過程中獲得商家和志工督導的高度肯定。

～法人金融事業處 范灼慧資深襄理



團結一心挺台灣

此次能透過擔任世大運志工參與這場國際盛會，感到非常榮幸。由於負責小巨蛋出入口的門禁管制，雖然看不到場內的競賽，但在自己的崗位扮演好自己的角色，藉著解決許多國內外觀眾提出的問題，期望能展現台灣人的熱情、玉山人的貼心服務，並讓台灣主辦的這場國際盛會能完美順利地進行。此外，擔任志工的過程中，還發現很多熱心年長或熟稔各種外文的學生，大家一樣熱情投入，也對中華隊此次的表現感到無比驕傲，Team Taiwan，挺台灣。

～人力資源處 袁平專員

盡己所能不遺餘力

在參與志工期間，特別感受到台灣人團結的力量，不管是例行事務或危機處理，大家都秉持當責原則做好份內事務，行有餘力更是積極主動幫忙，讓每個來台比賽的外國選手都對台灣人的熱情與好客印象深刻，藉此更證明台灣是有能力舉辦大型國際盛會的國家。再次感謝玉山不遺餘力地參與社會公眾事務，體現世界第一等企業公民的價值。

～財務金融事業處 陳柏翰助理襄理

貢獻一己之力的心靈滿足

從環保、捐血、關懷社會到國家級運動賽事，都能看到響應活動的玉山人身影穿梭其中。重要的是，玉山的態度絕對是讓同仁身體力行的全心參與，以玉山人的熱情與活力感染群眾，並且也能收穫滿滿地傳遞經驗給行內其他主管同仁。當我分享玉山提供志工假、全力支持同仁參與世大運時，朋友們臉上無不露出欣羨的表情，為此我深深感到驕傲，因為忙碌於工作使我的知識增長，回饋於社會使我的心靈豐富，貢獻於國家使我的精神得以滿足。

～風險管理處 黃怡甄資深專員

致力為台灣打開能見度

感謝公司的支持與鼓勵，讓我能代表玉山為世大運出一份力，更展現玉山在企業社會責任的行動力。最難能可貴的，是能夠在現場近距離看到楊俊瀚奪得男子100公尺金牌的比賽，儘管於決賽選手當中不被看好，最後依然在決賽場上為台灣爭光，讓世界看見台灣的驕傲。面對現今全球情勢與兩岸關係，如何能夠提升台灣的能見度呢？經過這一次的世大運後，我心中的答案明顯浮現，就是要在金融、體育等各種場合嶄露頭角，並獲得大家的尊敬與掌聲，才是真正為台灣打開國際能見度與知名度。

～CRV小組 黃博寬助理襄理

改變世界的力量

世大運是台灣第一次主辦的世界級運動賽事，一定有很多需要改進的地方，但因為有缺點，才更加體現出工作人員和志工的同心協力，我看到志工們熱心服務，也看見觀眾的熱情，不僅對台灣選手大力支持及歡呼，對於外國選手亦給予鼓勵加油，展露生活在這片土地上人民的友善與真情，即使曾出現人為的蓄意干擾，但整體而言依然令人感動，期許我們能繼續用善的力量超越政治、改變世界。

～個人金融事業處 楊維軒專員

驕傲與榮耀的時刻

透過這次在林口選手村擔任志工服務，除了協助各國選手解決問題，也藉此讓各國人士看到台灣的風土民情，使他們看見台灣、認識台灣、瞭解台灣。當看到台灣選手獲獎的那一刻，心中充滿了喜悅與感動，能身處在世大運為台灣的選手加油、服務，實感驕傲與榮耀。台灣在這次比賽中的成績表現亮眼，也為賽事畫下完美的句點，希望下次還有機會能為玉山服務、為台灣服務。

～林口分行 歐玟函專員

台灣人關心台灣事

世大運志工雖來自不同行業和背景，但穿著整齊綠色制服、踏著堅定步伐的團結一心，帶著滿腔熱血迎接台灣史上最大型的運動盛會。從原先的制度設計、臨場突發狀況及實際執行過程，在考驗著應變能力，也讓與會人員得以拓展出不同領域的經驗，豐富了大家的視野。感謝玉山提供志工假增加服勤時數，也感謝長官秉持「玉山人關心玉山事」推及「台灣人關心台灣事」，大力支持參與志工服務，期許能讓自己更好、讓玉山更好、讓台灣更好！

～樹林分行 鄭舜文資深專員

見證全心努力的成果

4天的志工服務就像一趟奇幻旅程，見證了國際賽事在台北的感動與榮耀。記得楊俊瀚奪下男子100公尺金牌那一晚，現場氣氛沸騰到最高點，觀眾席上團結一心的歡呼加油聲，讓人特別感動，對於一直以來默默努力的選手們，現場的熱情絕對帶給他們莫大的支持，在「家」贏得比賽更是意義非凡。後來再轉到選手村服務時，發現全面照護選手身心靈的完善硬體設施規劃，令人驚豔不已，就如同玉山始終強調的服務精神，相信這些選手未來都是台灣的最佳廣宣代言人。

～個人金融事業處 羅珮瑄資深專員

婦女泌尿科

► 健康永遠是人生中最重要的財富，Smile玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

主動就醫，活出健康！

根據統計，國內有30%女性深受頻尿、夜尿、打個噴嚏或稍微用力就漏尿等尿失禁困擾，但由於許多婦女誤以為尿失禁是生產後必然的宿命，因而默默隱忍多年，事實上它是可以治療，加上治療技術日新月異，只要勇敢開口、就醫治療，現代女性依然能夠生活得相當自在快樂。



感謝專業諮詢／蘇聰賢院長

現任：新竹馬偕紀念醫院院長、部定教授。

經歷：馬偕紀念醫院醫務副院長、台灣婦產科醫學會院士、國防醫學大學婦產科兼任教授、臺北醫學大學兼任教授、馬偕醫護專科學校校長、國際婦科泌尿醫學會（IUGA）理事長、國際婦產科醫學會（FIGO）執委會委員、亞太婦產科醫學會（AOFOG）教育基金委員會主席、婦女泌尿委員會主委、財團法人藥害救濟基金會董事長、財團法人醫院評鑑暨醫療品質策進會董事長。

專長：婦女尿失禁、婦女骨盆腔重建手術、婦科癌症手術與治療、腹腔鏡手術、微創手術、頻尿、子宮下垂、達文西機器手臂手術。

女性受到生產、老化、肥胖等因素影響，骨盆和尿道肌肉會逐漸鬆弛，造成應力型尿失禁、子宮下垂、膀胱功能異常問題。其好發年齡約在50歲後停經女性，統計顯示國內高達30%女性有此困擾，但主動求醫者卻僅有18%，蘇聰賢院長表示：「這是因為傳統婦女觀念較為保守，對於『肚臍以下的病痛』羞於啟齒，甚至還有人誤以為漏尿是生產與老化的自然現象，導致求醫比例低。」

身為奠定台灣婦女泌尿學基礎的權威，蘇聰賢院長在婦女泌尿衛教工作方面不餘遺力，並且引進專攻婦女泌尿學的尿動力研究、成立專科醫學會等，針對長久以來的觀念，他解釋說道：「尿失禁是可以治療的！」尿失禁患者表現的症狀大同小異，不外乎頻尿、急尿、小便困難、小便解不乾淨或夜尿等，發生原因無法直接評斷，必須透過詳細檢查才能精準診斷及治療，目前透過骨盆肌肉訓練、藥物治療及微創手術，已可解決超過90%婦女泌尿方面的困擾。

另一方面，也因為現代飲食西化、生活壓力與肥胖，影響荷爾蒙分泌失調，致使罹病子宮內膜癌、卵巢癌、子宮肌瘤、乳癌等機率增加，不僅人數逐年攀升，發病年齡也有下修的趨勢，蘇聰賢院長對此即特別提醒讀者：「現代女性大多晚婚或不婚不生，相較於生產過婦女的罹癌風險更高，也就是所謂的好發族群，絕對要隨時注意自己的身體狀況，並記得定期健康檢查。」



認識尿失禁 Q&A

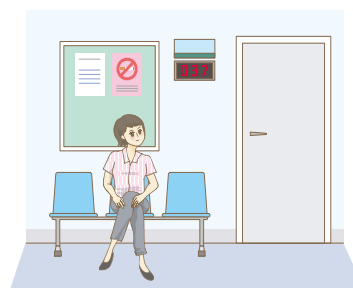


Q：何謂「尿失禁」？

A：尿失禁是指「引起不隨意漏尿的狀況」，依照病理與生理狀況可分成很多種，例如應力型尿失禁、膀胱過動症等。前者常見於產後婦女，因負責排尿的「尿道」鬆弛無力，一旦咳嗽、打噴嚏、大笑或提重物而導致腹壓增加時，便會引發不隨意漏尿；膀胱過動症則較常見於停經後的中老年女性，膀胱不能自主收縮，通常會伴隨出現尿急、頻尿、夜尿與急迫性尿失禁（指有強烈解尿感，且來不及上廁所便漏尿）。

Q：次數多高才算頻尿呢？

A：當膀胱裝尿能力的定義：白天解小便次數過多即是，白天解尿次數高於7次以上即是頻尿；夜間因小便因素必須醒來上廁所超過2次，即可視為夜尿，但晚上失眠而頻頻如廁則不算在內。



Q：尿失禁該如何治療呢？

A：尿失禁需依其原因對症下藥，例如應力性尿失禁，可視尿失禁的輕重程度，分別採用行為療法（如骨盆體操）、生理回饋、物理治療（如電刺激）或藥物等方式，大約只有20%較嚴重的患者需要接受手術治療。過去因傳統手術效果不佳，很多患者遲遲不願就醫，然而現今醫療技術發達，台灣在婦女泌尿治療技術更是引領國際，已發展至微創類型的新式手術，手術時間僅需10幾分鐘、開刀傷口不到1公分，成功率達9成以上。

Q：日常生活能如何防範未然呢？

A：在台灣常有多喝水保護膀胱的迷思，但對於某些膀胱疾病多喝水並不見得有好處，如膀胱無力症就是其中一種，蘇聰賢院長補充說道：過與不及都不好，每日飲水量建議維持在1,000~2,000cc之間，避免增加膀胱負擔。此外，站立的人類腹壓原本就比其他四腳著地的哺乳動物高，再加上女性生理構造較特殊，對骨盆內的器官便更加不利，蘇聰賢院長認為女性一定要好好愛惜自己，負重的工作能避就避、動作盡量放慢，避免因激烈減肥或快速增胖，使得肌肉消長幅度過大而導致漏尿問題加劇；生產時為預防受傷，務必配合醫護人員指示呼吸與用力；同時還應注意均衡飲食，完整攝取各大類營養，搭配練習骨盆肌運動（亦稱凱格爾操），幫助強化骨盆肌群等，都有助於改善漏尿狀況。



婦女常見癌症 Q&A

Q：台灣女性最常見的癌症有哪些？

A：在子宮頸抹片推廣仍未普及的年代，子宮頸癌在確診時往往已是晚期，成為女性癌症第一殺手，但現今患者多能在癌前期病變與早期就接受妥善治療。近幾年來，竄升為婦女最常見疾病的是子宮內膜癌、卵巢癌與乳癌，其中內膜癌又因必須刮除子宮內組織送病理後才能確診，是比較難發現的疾病。

Q：造成發病年齡逐年降低的原因是？

A：根據國外研究發現：與未懷孕者相比，生產過的婦女罹癌風險可降低50%。若是以卵巢來看，適婚年齡應該是20歲，但由於現代人多晚婚，不婚不生的女性比例高、頂客族也愈來愈多，加上國人過於仰賴食補、用藥、補充不必要的營養食品，造成營養過剩、女性荷爾蒙指數居高不下，都是大幅提高致癌危險性的原因。



Q：除了定期檢查，初期有哪些症狀可自我觀察呢？

A：初期若發現經血量異常（包含過多或極少）、出血天數延長或有任何不適感，須立即到婦產科就診。此外，台灣女性卵巢壽命平均為49.6歲，若發現停經年齡較晚且有持續性出血，便要檢查是否有長瘤的可能。蘇聰賢院長也再次提醒女性讀者，每年一定要做子宮頸抹片檢查，並搭配內診檢查骨盆狀況。需留意的是，有很多女性因排斥觸診而僅以超音波取代，但由於子宮頸內部仍得透過內診儀器檢查及抹片才能發現問題，畢竟超音波還是無法代替內診。

蘇聰賢院長 常保活力的祕訣

長時間忙於醫學會事務、院內公務，但仍站上第一線為患者進行醫療服務的蘇聰賢院長，平均每天只睡5小時，那麼是如何能夠保持活力的呢？

院長笑答：「祕訣無他，就是平常心！」面對院內大小事務，難免有壓力或衝突，但深呼吸總能讓他保持心平氣和，因而可以冷靜地看見事情全貌。飲食方面秉持「平衡」與「簡單」原則，不隨意吃藥、不吃營養食品、不刻意食補，早餐常常是生菜淋上一匙老醋，搭配一杯咖啡和一塊麵包；只能外食的午餐、晚餐，則特別重視膽固醇與體重管理，往往會把飯或高熱量食物留下三分之一不吃。至於運動方面，有空時就會到健身房跑步，藉以幫助身體活絡循環。



玉山國民旅遊卡 享樂趁時省更多

想規劃悠閒的國內旅遊讓身心放鬆嗎？趕快把握玉山國民旅遊卡規劃的住宿和餐廳優惠，享受省荷包的超值假期！

悠閒假期



高雄義大皇家酒店

活動期間：2017/7/1~2017/12/30

刷玉山卡享5大主題餐廳（星亞自助餐、Casa義大利餐廳、皇樓中餐廳、The Cut牛排屋、Yanagi柳町日本料理）85折優惠。

注意事項：*上述優惠原價10%服務費另計，且不得與其他優惠合併使用。*上述優惠酒水、飲料、包廂、桌菜及10人以上團體不適用。*上述優惠不適用於外帶、年菜及任何禮盒。*活動適用日期：一般平假日；不適用日期：聖誕節（12/24~12/25），如有未盡事宜，詳情請依飯店內公告為準。*玉山銀行與義大皇家酒店保留活動修改、變更及終止之權利。



天成文旅繪日之丘

活動期間：2017/7/1~2017/12/30

刷玉山卡享平日房費免費升等優惠。

注意事項：*本活動僅限電話訂房，須提前預約並於訂房時主動告知使用玉山信用卡優惠始可享有。*此優惠不接受加床服務，限持卡人本人於平日入住使用；不得與其他優惠合併使用。*平日：週日至週四；假日：週五、週六；旺日：聖誕節、跨年、臺北國際自行車、臺北國際電腦展等特殊節日，如有未盡事宜，詳情請依飯店內公告為準。*玉山銀行與天成文旅繪日之丘保留活動修改、變更及終止之權利。



F HOTEL台南館

活動期間：2017/7/1~2017/12/31

刷玉山卡享平日定價4折、假日定價5.5折優惠。

注意事項：*本活動需預先電話訂房並告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡全額支付始能享有優惠，優惠價免收10%服務費。*不適用團體與旅行社訂房；優惠不適用促銷專案且不得與其他優惠併用。*平假日定義依飯店規範，平日：週日~週五；假日：週六；大假日：暑假週六、連續假日，如有未盡事宜，詳情請依飯店內公告為準。*玉山銀行與F HOTEL台南館保留活動修改、變更及終止之權利。

貼心專案

玉山線上輕鬆貸

線上申請信貸核貸成功即享優惠：

1 | 前3個月
利率1.68%起

2 | 透過試算申辦享
優惠3選1



◎指可貸

注意事項：

1. 本優惠方案不得與額度利率評估之優惠3選1合併使用。
2. 線上取得核貸條件限本行特定客群申辦，始有適用，本行仍保有最終審核及核貸與否之權利。
3. 信用貸款總費用年百分率說明：貸款總費用年百分率約3.17%~14.78%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款利率：前3個月：1.68%~2.88%，第4個月起2.88%~14.88%。各項相關費用總金額3,000元~8,000元（含申請時收取信用查詢費300元）。
 - (1) 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
 - (2) 總費用年百分率不等於貸款利率。
 - (3) 本總費用年百分率之計算基準日為2017年8月21日。
 - (4) 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。
 - (5) 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
 - (6) 於營業日3點半前備妥相關資料完成貸款申請，最快1個工作天內便可獲得審核結果。

※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

手機就是玉山卡

解放您的錢包 Pay出您的Style

就是現在，趕快拿出您的手機，體驗時下最夯的行動支付，享受購物輕鬆Pay！

簡單3步驟，讓手機變身玉山卡

即日起，玉山信用卡持卡人只要完成以下3步驟，就能輕鬆體驗Apple Pay、Samsung Pay和Android Pay的行動支付樂趣。

步驟1 掃描右方QR Code，進入加卡畫面。

步驟2 以鏡頭掃描或手動輸入卡號及卡片資訊。

步驟3 一嘍就購，超快速。



減輕錢包負擔，消費安心又便利

優勢1 指紋驗證超安全：付款前須指紋或密碼驗證，提供顧客安心便利的消費體驗。

優勢2 整合多卡無負擔：下載多張信用卡，從此手機就是玉山卡。Apple Pay上限8張、Samsung Pay上限10張（亦有會員卡功能）、Android Pay無上限（亦有會員卡功能）。

優勢3 輕鬆消費享優惠：即日起至2017年12月31日止，以玉山信用卡首次綁定玉山行動支付（如Apple Pay、Samsung Pay、Android Pay和玉山Wallet）並完成支付，享7-ELEVEN抵用券100元，活動期間每位顧客最多回饋2卡，

繼支援Apple Pay、Samsung Pay之後，玉山銀行再推出Android Pay服務，讓更多顧客都能享受更便利、安全的支付體驗。



每位顧客最高可得抵用券200元。每週一於寶雅單筆消費滿999元，玉山再贈刷卡金50元。於品田牧場單筆刷卡消費滿1,000元（含）以上贈100元抵用券乙張。若是使用玉山家樂福icash聯名卡，以行動支付（如Apple Pay、Samsung Pay、Android Pay和玉山Wallet）於家樂福賣場內每月消費累積滿5,000元以上，贈CITY CAFE中杯美式咖啡2杯（以OPENPOINT 10,000點兌換）。👉

揪團體驗行動支付，玉山銀行請您咖啡

看完上述行動支付帶來的便利與優惠，是不是很想和您的親朋好友分享呢？玉山銀行的行動支付代言人就是您，現在只要推薦3位親友一同體驗玉山行動支付（如Apple Pay、Samsung Pay、Android Pay和玉山Wallet），即可獲得7-ELEVEN抵用券50元，和好友報好康還能享好禮！現在就帶著親友一起綁定玉山信用卡，體驗「手機就是玉山卡」的便捷，還能同時擁有這麼多好康優惠喔！

活動詳情請見玉山信用卡官網www.esuncard.com.tw，或洽詢玉山銀行客服中心（02）2182-1313。

※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

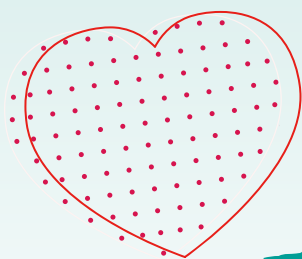
謹慎理財 信用無價

榮耀時刻 感謝有您

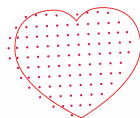
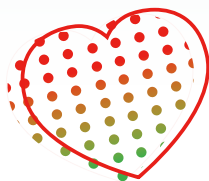
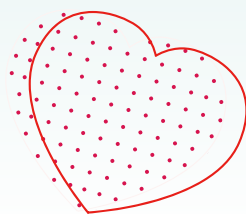
2017玉山榮獲多項重要國內大獎的肯定

玉山長期堅持誠信正直、清新專業，在金融業務及企業社會責任皆有傑出的表現。感謝您的支持與鼓勵，我們將會持續傳遞愛與關懷，共同打造美麗的家園。

- 10度榮獲「天下企業公民獎」金融業第1名《天下雜誌》
- 蟬聯「遠見企業社會責任獎」金融組首獎《遠見雜誌》
- 中小企業連續12年榮獲「信保夥伴獎」績優總行獎《經濟部、信保基金》
- 榮獲財富管理評鑑「最佳財富管理銀行獎」第1名等8項《今周刊》
- 蟬聯財富管理大獎「最佳理專團隊獎」第1名等3項《財訊》
- 5度榮獲「天下金牌服務大賞」金融銀行業第1名《天下雜誌》
- 連續3年榮獲「公司治理評鑑」前5%《臺灣證券交易所》



玉山 25
感謝有您 Since 1992



玉山金控 玉山銀行 玉山證券